A GLOSSARY

OF WORDS IN HOWARD'S PRIMER
WITH THEIR GUJARATI EQUI-
VALENTS AND TRASLATION,
BEING INTENDED TO
HELP STUDENTS.

વિદ્યાર્થીઓને મદદગાર.

મી૰ હાવર્ડની પહેલી ચોપડી માહેના

શબ્દો, વાક્યોના ઉચ્ચાર, અર્થ તથા
તરજુમા સહિત.



મુંબઈ.
ધી જૉઈન્ટ સ્ટૉક પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
કીંમત ચાર આના.

ALPHABETS. મૂળાક્ષરો.

Roman Letters.	Italic ditto.	Pica Script ditto.	Pica Black ditto.	Name.	નામ.	વર્ણ.
A a	*A a*	A a	A a	ay	એ	એ-આ-અ.
B b	*B b*	B b	B b	bee	બી	બ.
C c	*C c*	C c	C c	see	સી	ક-સ.
D d	*D d*	D d	D d	dee	ડી	દ-ડ.
E e	*E e*	E e	E e	ee	ઈ	ઈ-એ-અ.
F f	*F f*	F f	F f	eff	એફ	ફ.
G g	*G g*	G g	G g	jee	જી	ગ-જ.
H h	*H h*	H h	H h	etch	એચ	હ-અ.
I i	*I i*	I i	I i	i	આઇ	આઈ-ઇ.
J j	*J j*	J j	J j	jay	જે	જ-જય.
K k	*K k*	K k	K k	kay	કે	ક.
L l	*L l*	L l	L l	el	એલ	લ-ળ.
M m	*M m*	M m	M m	em	એમ	મ.
N n	*N n*	N n	N n	en	એન	ન-ણ.

O	o	*O*	*o*	*O*	*o*	O	o	o	ઓ	ઓ
P	p	*P*	*p*	*P*	*p*	P	p	pee	પી	પ.
Q	q	*Q*	*q*	*Q*	*q*	Q	q	cue	ક્યુ	ક્વ—ક.
R	r	*R*	*r*	*R*	*r*	R	r	are	આર	ર.
S	s	*S*	*s*	*S*	*s*	S	s	es	એસ	સ—ઝ.
T	t	*T*	*t*	*T*	*t*	T	t	tee	ટી	ત—ટ.
U	u	*U*	*u*	*U*	*u*	U	u	u	યુ	યુ—ઉ.
V	v	*V*	*v*	*V*	*v*	V	v	vee	વી	વ.
W	w	*W*	*w*	*W*	*w*	W	w	Doubleu	ડબલ્યુ	ઉવ.
X	x	*X*	*x*	*X*	*x*	X	x	eks	એક્સ	ક્સ.
Y	y	*Y*	*y*	*Y*	*y*	Y	y	wy	વાઈ	ય—ઇ.
Z	z	*Z*	*z*	*Z*	*z*	Z	z	zed	ઝેડ	ઝ—જ—ઝડ.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10.

૧ ૨ ૩ ૪ ૫ ૬ ૭ ૮ ૯ ૧૦.

VOWELS. સ્વર.

અ a, આ á, ઇ i, ઈ í, ઉ u, ઊ ü, ઋ ru, ૠ rù, ઌ lu, ૡ lù, એ e, ઐ ai, ઓ o, ઔ au, અં am or an, અઃ ah.

CONSONANTS. વ્યંજન.

ka	kha	ga	gha	gna	cha	chha	ja	zha	or jha	nya
ક	ખ	ગ	ઘ	ઙ	ચ	છ	જ	ઝ	ઝ	ઞ

ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	na	ta	tha	da	dha	na	pa	pha
ટ	ઠ	ડ	ઢ	ણ	ત	થ	દ	ધ	ન	પ	ફ

ba	bha	ma	ya	ra	la	va or wa	sha	shha	sa	ha
બ	ભ	મ	ય	ર	લ	વ	શ	ષ	સ	હ

la	ksha	dnya
ળ	ક્ષ	જ્ઞ

THE GUJARATI CONSONANTS ARE CONJOINED WITH VOWELS.

વ્યંજન સાથે સ્વર જોડ્યાથી બારાખડી થાયછે.

ka	ká	ki	kí	ku	kú	ke	kai	ko	kau	kam	kah
ક	કા	કિ	કી	કુ	કૂ	કે	કૈ	કો	કૌ	કં	કઃ
kha	khá	khi	khí	khu	khú	khe	khai	kho	khau	kham	khah
ખ	ખા	ખિ	ખી	ખુ	ખૂ	ખે	ખૈ	ખો	ખૌ	ખં	ખઃ

ga	gá	gi	gí	gu	gú	ge	gai	go	gau	gam	gah
ગ	ગા	ગિ	ગી	ગુ	ગૂ	ગે	ગૈ	ગો	ગૌ	ગં	ગઃ
gha	ghá	ghi	ghí	ghu	ghú	ghe	ghai	gho	ghau	gham	ghah
ઘ	ઘા	ઘિ	ઘી	ઘુ	ઘૂ	ઘે	ઘૈ	ઘો	ઘૌ	ઘં	ઘઃ
ha	chá	chi	chí	chu	chú	che	chai	cho	chau	cham	chah
ચ	ચા	ચિ	ચી	ચુ	ચૂ	ચે	ચૈ	ચો	ચૌ	ચં	ચઃ
hha	chhá	chhi	chhí	chhu	chhú	chhe	chhai	chho	chhau	chham	chhah
છ	છા	છિ	છી	છુ	છૂ	છે	છૈ	છો	છૌ	છં	છઃ
ja	já	ji	jí	ju	jú	je	jai	jo	jau	jam	jah
જ	જા	જિ	જી	જુ	જૂ	જે	જૈ	જો	જૌ	જં	જઃ
jha	jhá	jhi	jhí	jhu	jhú	jhe	jhai	jho	jhau	jham	jhah
ઝ	ઝા	ઝિ	ઝી	ઝુ	ઝૂ	ઝે	ઝૈ	ઝો	ઝૌ	ઝં	ઝઃ
ṭa	ṭá	ṭi	ṭí	ṭu	ṭú	ṭe	ṭai	ṭo	ṭau	ṭam	ṭah
ટ	ટા	ટિ	ટી	ટુ	ટૂ	ટે	ટૈ	ટો	ટૌ	ટં	ટઃ
ṭha	ṭhá	ṭhi	ṭhí	ṭhu	ṭhú	the	ṭhai	ṭho	ṭhau	ṭham	thah
ઠ	ઠા	ઠિ	ઠી	ઠુ	ઠૂ	ઠે	ઠૈ	ઠો	ઠૌ	ઠં	ઠઃ
ḍa	ḍá	ḍi	ḍí	ḍu	ḍú	ḍe	ḍai	ḍo	ḍau	ḍam	ḍah
ડ	ડા	ડિ	ડી	ડુ	ડૂ	ડે	ડૈ	ડો	ડૌ	ડં	ડઃ
ḍha	ḍhá	ḍhi	ḍhí	ḍhu	ḍhú	ḍhe	ḍhai	ḍho	ḍhau	ḍham	ḍhah
ઢ	ઢા	ઢિ	ઢી	ઢુ	ઢૂ	ઢે	ઢૈ	ઢો	ઢૌ	ઢં	ઢઃ
ṇa	ṇá	ṇi	ṇí	ṇu	ṇú	ṇe	ṇai	ṇo	ṇau	ṇam	nah
ણ	ણા	ણિ	ણી	ણુ	ણૂ	ણે	ણૈ	ણો	ણૌ	ણં	ણઃ

ta	tá	ti	tí	tu	tú	te	tai	to	tau	tam	taḥ
ત	તા	તિ	તી	તુ	તૂ	તે	તૈ	તો	તૌ	તં	તઃ
tha	thá	thi	thí	thu	thú	the	thai	tho	thau	tham	thaḥ
થ	થા	થિ	થી	થુ	થૂ	થે	થૈ	થો	થૌ	થં	થઃ
da	dá	di	dí	du	dú	de	dai	do	dou	dam	daḥ
દ	દા	દિ	દી	દુ	દૂ	દે	દૈ	દો	દૌ	દં	દઃ
dha	dhá	dhi	dhí	dhu	dhú	dhe	dhai	dho	dhau	dham	dhaḥ
ધ	ધા	ધિ	ધી	ધુ	ધૂ	ધે	ધૈ	ધો	ધૌ	ધં	ધઃ
na	ná	ni	ní	nu	nú	ne	nai	no	nau	nam	naḥ
ન	ના	નિ	ની	નુ	નૂ	ને	નૈ	નો	નૌ	નં	નઃ
pa	pá	pi	pí	pu	pú	pe	pai	po	pau	pam	paḥ
પ	પા	પિ	પી	પુ	પૂ	પે	પૈ	પો	પૌ	પં	પઃ
pha	phá	phi	phí	phu	phú	phe	phai	pho	phau	pham	phaḥ
ફ	ફા	ફિ	ફી	ફુ	ફૂ	ફે	ફૈ	ફો	ફૌ	ફં	ફઃ
ba	bá	bi	bí	bu	bú	be	bai	bo	bau	bam	baḥ
બ	બા	બિ	બી	બુ	બૂ	બે	બૈ	બો	બૌ	બં	બઃ
bha	bhá	bhi	bhí	bhu	bhú	bhe	bhai	bho	bhau	bham	bhaḥ
ભ	ભા	ભિ	ભી	ભુ	ભૂ	ભે	ભૈ	ભો	ભૌ	ભં	ભઃ
ma	má	mi	mí	mu	mú	me	mai	mo	mau	mam	maḥ
મ	મા	મિ	મી	મુ	મૂ	મે	મૈ	મો	મૌ	મં	મઃ
ya	yá	yi	yí	yu	yú	ye	yai	yo	yau	yam	yaḥ
ય	યા	યિ	યી	યુ	યૂ	યે	યૈ	યો	યૌ	યં	યઃ

ra	rá	ri	rí	ru	rú	re	rai	ro	rau	ram	rah
ર	રા	રિ	રી	રુ	રૂ	રે	રૈ	રો	રૌ	રં	રઃ
la	lá	li	lí	lu	lú	le	lai	lo	lau	lam	lah
લ	લા	લિ	લી	લુ	લૂ	લે	લૈ	લો	લૌ	લં	લઃ
va	vá	vi	ví	vu	vú	ve	vai	vo	vau	vam	voh
વ	વા	વિ	વી	વુ	વૂ	વે	વૈ	વો	વૌ	વં	વઃ
sha	shá	shi	shí	shu	shú	she	shai	sho	shau	sham	shah
શ	શા	શિ	શી	શુ	શૂ	શે	શૈ	શો	શૌ	શં	શઃ
shha	shhá	shhi	shhí	shhu	shhú	shhe	shhai	shho	shhau	shham	shhah
ષ	ષા	ષિ	ષી	ષુ	ષૂ	ષે	ષૈ	ષો	ષૌ	ષં	ષઃ
sa	sá	si	sí	su	sú	se	sai	so	sau	sam	sah
સ	સા	સિ	સી	સુ	સૂ	સે	સૈ	સો	સૌ	સં	સઃ
ha	há	hi	hí	hu	hú	he	hai	ho	hau	ham	hah
હ	હા	હિ	હી	હુ	હૂ	હે	હૈ	હો	હૌ	હં	હઃ
la	lá	li	lí	lu	lú	le	lai	lo	lau	lam	lah
ળ	ળા	ળિ	ળી	ળુ	ળૂ	ળે	ળૈ	ળો	ળૌ	ળં	ળઃ
ksha	kshá	kshi	kshí	ksh u	kshú	ksho	kshai	ksho	kshau	ksham	kshah
ક્ષ	ક્ષા	ક્ષિ	ક્ષી	ક્ષુ	ક્ષૂ	ક્ષે	ક્ષૈ	ક્ષો	ક્ષૌ	ક્ષં	ક્ષઃ
dnya	dnyá	dnyi	dnyí	dnyu	dnyú	dnye	dnyai	dnyo	dnyau	dnyam	dnyah
જ્ઞ	જ્ઞા	જ્ઞિ	જ્ઞી	જ્ઞુ	જ્ઞૂ	જ્ઞે	જ્ઞૈ	જ્ઞો	જ્ઞૌ	જ્ઞં	જ્ઞઃ

Lessons on the Vowels. (I.)

સ્વરો વિષે પાઠ ૧ લો.

O (long) ઓ (દીર્ઘ) અરે.
No (નો) નહીં, ન, ના, માં.
So (સો) એમ, તેમ, એટલું, એવું, તેથી.
Lo (લો) જુઓ, જો, અરે.
Go (ગો) જઇએ, જવું, જા.

E (long) ઇ (દીર્ઘ.)
Me (મી) મને.
Ye (યી) તમે, તમો.
Be (બી) થવું, હોવું, રહેવું.
We (ઉવી) અમે, આપણે.

We go (ઉવી ગો) અમે જઈએ છીએ.
Be so (બી સો) એમ થાઓ.
Go ye (ગો યી) તમે જાઓ.
So we go (સો ઉવી ગો) અમે એમ જઇએ છીએ.

Be ye so (બી યી સો) તમે એમ થાઓ.
Lo we go (લો ઉવી ગો) જુઓ એમ જઈએ છીએ.

Lesson II. (2) પાઠ ૨ જો.

A (short) ઍ, આ (-હસ્વ.) એક.
An (ઍન્) એક, એકાદું.
Am (ઍમ્) છું, છઉં.
As (ઍઝ્) જેમ, જેપ્રમાણે, જ્યારે.
At (ઍટ્) તરફ, બાજુ, ભણી.

I (short) આઈ (-હસ્વ) હું.
In (ઇન્) માં, અંદર, માહિં.
Is (ઇઝ્) છે, હોય.
It (ઇટ્) તે.
If (ઇફ્) જો, અગર.
He (હી) તે, પેલો.

Is it so? (ઇઝ્ ઇટ્ સો?) તે એમ છે?
It is so. (ઇટ્ ઇઝ્ સો.) તે એમ છે.
Lo, it is he. (લો, ઇટ્ ઇઝ્ હી.) જુઓ, તે પેલો છે.

If ye go, I go. (ઇફ્ યી ગો, આઇ ગો.) જો તમે જાઓ તો હું જાઉં.

We go in. (ઉવી ગો ઇન્.) અમે અંદર જઇએ છીએ.

Is he in it? (ઇઝ હી ઇન્ ઇટ્ ?) તે તેમાં છે?

He is in it. (હી ઇઝ્ ઇન્ ઇટ્.) તે તેમાં છે.

If it be so, I go. (ઇફ્ ઇટ્ બી સો, આઇ ગો.) જો તે એમ હોય તો, હું જાઉં.

Lesson III. (૩) પાઠ ૩ જો.

O (short) ઓ (રહસ્વ) અરે.	Not (નૉટ્) નથી, નહીં.
On (ઑન્) ઉપર, આગળ, વિષે.	U (short) યુ (હ્રસ્વ).
Ox (ઑક્સ્) બળદ, બેલ.	Up (અપ્) ઉપર પર.
Of (ઑફ્) નો, ની નું, ના, વિષે.	Us (અસ્) અમને આપણને.

Y equal to I long વાઇ (આય, માફક દીર્ઘ.)

I am so. (આઇ ઍમ સો.) હું એમ છું.

My (માઇ) મારો, મારી, મારૂં, મારાં.

By (બાઇ) થી, થકી, પાસેથી, બાજુથી.

The (ધી) તે.

It is my ox. (ઇટ્ ઇઝ્ માઇ ઑક્સ્.) તે મ્હારો બળદ છે.

Go ye up. (ગો યી અપ્.) તમે ઉપર જાઓ.

We go by. (ઉવી ગો બાઇ.) અમે પાસેથી જઇએ છીએ.

Is it not my ox? (ઇઝ્ ઇટ્ નૉટ્ માઇ ઑક્સ્?) શું તે મ્હારો બદળ નથી?

Is it on the ox? (ઇઝ્ ઇટ્ ઑન્ ધી ઑક્સ ?) તે તે બળદની ઉપર છે?

It is u not, v. (ઇટ્ ઇઝ્ યુ, નૉટ વી.) તે યુ, છે, વી નથી.

Lesson IV. (4) પાઠ ૪ થો.

O(unusual pronunciation as oo).ઊ.
Do (ડૂ)કરવું, કર.
To (ટૂ) ને, તરફ, પાસે.
Lose (લૂઝ) ખોવું, ગુમાવવું.
E (short) ઈ (હ્રસ્વ.)
Pen (પૅન્) કલમ, લેખણ.
Let (લેટ્) પરવાનગી આપવી.
Mend (મેન્ડ) ઘડવું, સમારવું.
Get (ગેટ્) મેળવવું, લાવવું.
Fell (ફેલ્) પડયું.
Tell (ટેલ્લ) કહેવું, કહે.

O (broad) (પોહોળો) ઑ.
Or (ઑર અથવા, કે.
For (ફૉર) વાસ્તે, સારૂ, કેમકે, વિષે.
(Saw) (સૉ) જોયું, કરવત, વહેરવું.
Well (ઉવેલ્લ) સારૂં, કુવો.
Yes (યેસ્) હા, જી, વારૂ.
Bed (બૅડ) બીછાનું, પથારી.
Into (ઇન્ટુ) માં, અંદર, મહીં.
Do tell (ડૂટેલ્લ) કહોજ.
Do not (ડૂનૉટ્) માં, નહીંજ.

Go to bed. (ગો ટૂ બૅડ) સુવા જાઓ; બીછાને જાઓ.

Yes! let us go. (યેસ! લેટ અસ ગો.) હા! ચાલો આપણે જઇએ.

An ox fell in-to a well. (ઍન ઑક્સ ફેલ ઇનટ્ એ ઉવેલ.) એક બળદ કુવામાં પડયો.

Mend my pen. (મેન્ડ માઇ પેન.) મ્હારી કલમ ઘડો.

Do tell me of it. (ડૂ ટેલ્લ મી ઑફ ઇટ્.) તે વિશે મને કહો.

Do not do so. (ડૂ નૉટ ડુ સો.) એમ કરતા નહિ.

Let us get a pen. (લેટ અસ ગેટ એ પેન.) અમને એક કલમ ઘડવા દો.

Mend the pen well. (મેન્ડ ધ પેન વેલ.) તે કલમ સારી ઘડો.

Donot lose the ox. (ડૂ નૉટ લૂઝ ધી ઑક્સ.) તે બળદ ખોતા નહીં.

Lesson V. (5) પાઠ ૫ મો.

A (Open) આ (દીર્ઘ.)

Ask (આસ્ક) પૂછવું, માંગવું.
Cask (કાસ્ક) પીપ.
Fast (ફાસ્ટ) જલદી, અપવાસ, ચપળ, પાકો રંગ.
Far (ફાર્) દૂર, વેગળું, આઘું.
Glass (ગ્લાસ) કાચ.
Dark (ડાર્ક) અંધારૂં, કાળું, ઘેરો (રંગ).

The glass fell. (ધ ગ્લાસ ફેલ.) તે કાચ પડયો.

The ox is fat. (ધી ઑક્સ ઇઝ ફૅટ.) તે બળદ જાડો છે.

Get the cask up. (ગેટ ધ કાસ્ક અપ.) તે પીપ ઉપર લાવો.

It is dark. (ઇટ્ ઇઝ્ ડાર્ક.) અંધારૂં થયું છે.

Ask if it is far. (આસ્ક ઇફ્ ઇટ્ ઇઝ્ ફાર્.) તે દુર છે કે શું તે પૂછો.

Is it not far? (ઇઝ્ ઇટ્ નૉટ ફાર્?) તે દુર નથી ?

Lesson VI. (6) પાઠ ૬ ઠ્ઠો.

Bad (બૅડ્) ખરાબ.
Lad (લૅડ્) છોકરો.
Hat (હૅટ્) ટોપી.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Man (મૅન્) મનુષ્ય, માણસ.
Can (કૅન્) પ્યાલો, શકવું.
Ran (રૅન્) દોડયો.
Mat (મૅટ્) ચટાઇ, સાદડી.
Fat (ફૅટ્) જાડું, ચરબી.
Rat (રૅટ) ઊંદર.

A cat ran. (એ કૅટ્ રૅન.) એક બિલાડી દોડી ગઇ.

Ask the lad. (આસ્ક ધ લૅડ્.) તે છોકરાને પૂછો.

The bad man fell. (ધ બૅડ્ મૅન્ ફૅલ્.) તે ખરાબ માણુસ પડયેા.

A bad mat. (એ બૅડ મૅટ્.) એક ખરાબ સાદડી.

We cannot go. (ઉવી કૅન્નૉટ ગેા.) અમે જઇ શકતા નથી.

The lad is in bed (ધ લૅડ્ ઇઝ્ ઇન્ બેડ.) તે છેાકરેા બી છાનામાં છે.

Let us get a cat. (લેટ અસ્ ગેટ્ એ કૅટ.) ચાલેા આપણે એક બિલાડી લાવીએ.

The ox ran. (ધી ઑાક્સ્ રૅન્.) તે બળદ દેાડયેા.

The man ran far. (ધ મૅન રૅન્ ફાર્.) તે માણુસ દૂર દેાડી ગયેા.

The well is not far. (ધી ઉવેલ ઇઝ્ નૉટ્ ફાર.) તે કુવેા દુર નથી.

Lesson VII. (7) પાઠ ૭ મેા.

Bit (બિટ્) કટકેા, કરડયેા, કેાળીએા.
Sit (સિટ્) બેસવું.
Kid (કિડ્) બકરીનું બચ્ચું.
Did (ડિડ્) કીધું, કર્યું.
Sin (સિન્) પાપ.
Six (સિક્સ) છ.
Him (હિમ્) તેને, પેલાને.
Will (ઉિવલ્લ) ભવિષ્ય કાળની નીશાની, વશિયતનામું, શે, શેા. [શું.
Give (ગિવ્) આપવું.
Get up (ગેટ્ અપ) ઉઠવું.
At six (ઍટ્ સિક્સ) છ વાગે.
You (યુ) તમે.
Sit on (સિટ્ ઑાન્) બેસવાને.

Is it a fat kid ? (ઇઝ્ ઇટ્ એ ફૅટ કિડ્ ?) તે બકરીનું બચ્ચું જાડું છે?

Yes, it is. (યેસ ઇટ્ ઇઝ્.) હા, તે (જાડું) છે.

Sin is bad, my lad. (સિન ઇઝ્ બૅડ્, માઇ લૅડ્.) મ્હારા છેાકરા, પાપ ખરાબ છે.

O man, give me a pen. (એા મૅન્, ગિવ્ મી એ પેન્.) હે માણુસ, મને કલમ આપ.

Let him mend a pen. (લિટ્ હિમ્ મેન્ડ્ એ પેન્.) તેને કલમ ઘડવા દો.

I did not sit on it. (આઇ ડિડ્ નૉટ્ સિટ્ ઑન્ ઇટ્.) હું તેના ઉપર બેઠો નહિ.

We get up at six. (ઉવી ગેટ્ અપ્ ઍટ્ સિક્સ.) અમે ૭ વાગે ઉઠીએ છીએ.

Yes give it to me. (યેસ્, ગિવ ઇટ્ ટૂ મી.)હા, તે મને આપો.

If you tell me to go to bed, I will go. (ઇફ યુ ટેલ્ મી ટૂ ગો ટૂ બેડ, આઇ ઉવિલ ગો.) જો તમે મને સુવા જવાને કહો તો હું જઇશ.

Give him a bed or mat to sit on. (ગિવ હિમ્ એ બેડ ઑર મૅટ્ ટૂ સિટ્ ઑન્.) તેને બેસવાને બીછાનું કે સાદડી આપો.

Let not the ox go to the well. (લેટ્ નૉટ્ ધી ઑક્સ ગો ટૂ ધિ ઉવેલ્.) તે બળદને કૂવા પાસે જવા દેતા ના.

Lesson VIII. (8) પાઠ ૮ મો.

Dog (ડૉગ્) કૂતરો.	The (ધી) તે.
Hot (હૉટ્) ગરમ, ભારે-ઉષ્ણ.	Then (ધેન્) ત્યારે, પછી.
Beg (બેગ્) માંગવું, વિનવવું.	But (બટ્) પણ, માત્ર, શિવાય.
Sun (સન્) સૂરજ, તડકો.	This (ધિસ્) આ, એ.
Cut (કટ્) કાપવું, જખમ, કાપ્યું.	That (ધૅટ) તે. પેલો.
And (ઍન્ડ્) અને, ને, તથા.	With (ઉવિથ્) સાથે, જોડે, થી.

Is it this dog or that cat? Tell me. (ઇઝ્ ઇટ્ ધિસ ડૉગ ઑર ધૅટ કૅટ ? ટેલ મી.) તે આ કૂત્રો છે કે પેલી બિલાડી (છે)? મને કહો.

It is not this dog, but that cat. (ઇટ્ ઇઝ્ નૉટ્ ધિસ ડૉગ્ બટ્ ધૅટ્ કૅટ્.) તે આ કુત્રો નથી પણ તે બિલાડી (છે).

If it is not the dog, it is the cat. (ઇફ્ ઇટ્ ઇઝ્ નૉટ્ ધી ડૉગ, ઇટ્ ઇઝ ધ કૅટ.) જો તે કુત્રો નથી, તો તે બિલાડી છે.

Cut this pen, and mend it for me. (કટ્ ધિસ્ પેન, ઍન્ડ મેન્ડ ઇટ્ ફૉર મી.) આ કમલ કાપો, અને મારે સારૂ ઘડો.

The lad ran fast to the well, and fell. (ધ લૅડ રૅન ફાસ્ટ ટૂ ધ ઉવેલ, ઍન્ડ ફેલ.) તે છોકરો કૂવા આગલ ઝડપથી દોડયો, અને પડ્યો.

The sun is so hot, that I cannot go. (ધ સન્ ઇઝ્ સો હૉટ, ધૅટ્ આઇ કૅન-નૉટ્ ગો.)તાપ એટલો તો પડેછે કે મ્હારાથી જવાતું નથી.

If the sun is hot, then do not go so far. (ઇફ્ ધ સન્ ઇઝ હૉટ, ધેન ડૂ નૉટ ગો સો ફાર.) જો તડકો ઘણો હોય તો એટલા દુર જતા ના.

The cat and the cat ran by the man. (ધ કૅટ્ ઍન્ડ ધ કૅટ્ રૅન બાઇ ધ મૅન.) બિલાડી અને ઊંદર તે માણસ પાસેથી દોડી ગયા.

The kid is not fat, but the ox is. (ધ કિડ્ ઇઝ્ નૉટ્ ફૅટ, બટ્ ધી ઑક્સ ઇઝ્.)તે બકરીનું બચ્ચું જાડું નથી, પણ તે બળદ છે.

The cat is in the well, let us get it up. (ધ કૅટ્ ઇઝ્ ઇન્ ધી ઉવેલ, લેટ્ અસ ગેટ્ ઇટ્ અપ્.) તે બિલાડી કૂવામાં છે,ચાલો આપણે તેને બાહાર કાઢીએ.

It is hot; so do not run fast, I beg. (ઇટ્ ઇઝ હૉટ્; સો ડૂ નૉટ્ રન ફાસ્ટ્, આઇ બેગ્.) તાપ ઘણો લાગે છે; માટે હું વિનંતી કરૂછું કે જલદી દોડતા નહિ.

Lesson IX. (9) પાઠ ૯ મો.

Face (ફેસ) ચહેરો,મ્હોડું,ચાળો.
Pale (પેલ) ફીકકો.
Hate (હેટ) ધિકારવું, તિરસ્કાર કરવો.
Cane (કેન) નેતર, છડી, લાકડી.
Has (હૅઝ) પાસેછે, છે.
Sore (સોર) સુજેલું, સુણેલું.
Cure (ક્યુર) સારૂં કરવું, મટાડવું.
Use (યુઝ) ઉપયોગ કરવો, ખપ.
Lie (લાઇ) પડવું, જુઠું.
Have (હૅવ) પાસેછે, છે.
Rice (રાઇસ) ચોખા, ભાત.
Nice (નાઇસ) સારૂં, સુંદર.
Fine (ફાઇન)સુંદર, ઝીણું, દંડ.
Bite(બાઇટ્‌)કરડવું, ડંખ,ડંખવું.
Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની-શે, શો, શું.
Box (બૉક્સ) પેટી, કંડીયો,મુક્કી.
Leg (લેગ્) પગ.
Home (હોમ) ઘર.
Bone (બોન) હાડકુ.
Hole (હોલ) છિદ્ર, વેહ, ભોક.
Pole (પોલ) કાઠી, વાંસ, ધ્રુ.
You (યુ) તમે.
Made (મેડ) કર્યું, બનાવ્યું.

His face is pale. (હિઝ્ ફેસ ઇઝ પેલ.) તેનો ચહેરો ફીક્કો છે.

Hate no man. (હેટ નો મૅન.) કોઇ માણસને ધિક્કારતા નહીં.

Can he cure my sore leg? I ask. (કૅન હી ક્યુર માઇ સોર લેગ્? આઇ આસ્ક.) હું પૂછું છું કે મારો સુજેલો પગ તે સારો કરી શકશે?

Give me that nice rice. (ગિવ્ મી ધૅટ્ નાઇસ રાઇસ.) તે સારા ચોખા મને આપો.

Let us go home. (લિટ અસ ગો હોમ.) ચાલો આપણે ઘેર જઇયે.

Will you go, or not? (વિલ યુ ગો, ઑર નૉટ્?)તમે જશો કે નહીં?

The box is made of cane. (ધ બૉક્સ ઇઝ્ મેડ ઑફ કેન.) તે પેટી નેતરની બનાવેલી છે.

It is a sin to lie. (ઇટ્ ઇઝ્ એ સિન્ ટુ લાઇ.) જુઠું બોલવું એ પાપ છે.

I cannot use this pen. (આઇ કૅન્ નૉટ્ યુઝ ધિસ પેન.) આ કમલ હું વાપરી શકતો નથી.

My cat did not bite the rat. (માઇ કૅટ્ ડિડ નૉટ્ બાઇટ્ ધ રૅટ્.) મ્હારી બિલાડી તે ઊંદરને કરડી નહીં.

The dog has a bone. (ધ ડૉગ હૅઝ એ બોન.) તે કૂત્રા પાસે એક હાડકું છે.

The pole has a hole in it. (ધ પોલ હૅઝ્ એ હોલ ઇન્ ઇટ્.) લાકડીમાં એક કાણું છે.

I shall get a cat, if I can. (આઇ શૅલ ગેટ એ કૅટ્, ઇફ આઇ કૅન.) જો મારાથી બનશે તો હું એક બિલાડી લાવીશ.

The dog has a sore leg, has it not ? (ધ ડૉગ હૅઝ એ સોર લેગ્, હૅઝ ઇટ્ નૉટ્?) તે કૂત્રાનો પગ સુજેલો છે, નહિ વારૂ ?

I shall not get an ox, Oh no. (આઇ શૅલ્ નૉટ્ ગેટ્ ઍન ઑક્સ, ઓહ નો.) હું એક બળદ લાવીશ નહિ, અરે નહિ.

I have a fine dog, have I not ? (આઇ હૅવ એ ફાઇન ડૉગ્, હૅવ આઇ નૉટ્ ?) મ્હારી પાસે એક સુંદર કૂત્રો છે, મ્હારીપાસે નથી?

Lesson X (10.) પાઠ ૧૦ મો.

I (આઇ) હું.	Thy (ધાઇ) તારો, તારી, ત્હારૂં
Me (મી) મને.	Thine(ધાઇન)તારો, તારી, ત્હારૂં
My (માઇ) મ્હારો, મ્હારી, મ્હારૂં.	He (હી) તે, પેલો.
Mine (માઇન) મ્હારૂં, મ્હાણું.	Him (હિમ) તેને, પેલાને.
Thou (ધાઉ) તું.	His (હિઝ) તેનું, પેલાનું.
Thee (ધી) તને.	She (શી) તે, પેલી.

Her (હર્) તેણીને, પેલીને.
Her (હર્) તેણીનું, પેલીનું.
Hers (હર્સ) તેણીનું, પેલીનું.
It (ઇટ્) તે, પેલું.
It (ઇટ્) તેને.
Its (ઇટ્સ) તેનું, પેલાનું.
We (ઉવી) અમે, આપણે.
Us(ઍસ) અમને, આપણને.
Our (અવર)અમારૂં, આપણું.
Ours(અવર્સ)અમારૂં. આપણું.
Ye or you (યી આર યુ) તમે.
You (યુ) તમે, તમને.
Your (યૉર) તમારૂં.
Yours (યૉર્સ) તમારૂં.
They (ધે) તેઓ.
Them (ધેમ) તેઓને, તેમને.
Their (ધેર) તેઓનું.
Theirs (ધેર્સ) તેઓનું, તેમનું.

This (ધિસ) આ. હુવચન.)
These (ધીઝ) આ. (ધીસનુંબ-
That (ધેટ્) તે, પેલું, કે.
Those (ધોઝ) તેઓ, પેલા.
As(ઍઝ)જેમ, જેપ્રમાણે, જ્યારે.
So (સો) એવું, તે પ્રમાણે, તેથી.
When (ઉવ્હેન) જ્યારે, ક્યારે.
Then (ધેન) ત્યારે, પછી.
How (હાઉ) કેમ, કેવું.
What (ઉવૉટ્) શું. કયું.
That (ધેટ્) તે, કે.
Help (હેલ્પ) મદદ કરવી.
Sick (સિક્) માંદો, આજારી.
Rich (રિચ્) પૈસાદાર, માતબર.
Good (ગુડ) સારૂં, ભલું.
Boy (બૉય) છોકરો.
Like (લાઇક) ચાહવું.
Are (આર) છો.

I am a man. (આઈ ઍમ એ મૅન.) હું માણસ છું.
You are a lad. (યુ આર એ લૅડ્.) તમે છોકરા છો.
He is pale. (હી ઇઝ પેલ.) તે ફીકો છે.
She is sick. (શિ ઇઝ સિક.) પેલી આજારી છે.
It is well. (ઇટ્ ઇઝ ઉવેલ.) તે ઠીક છે.
We are not rich. (ઉવી આર નૉટ્ રિચ્.) અમે પૈસાદાર નથી.
You are good boys. (યૂ આર ગુડ બૉયઝ.) તમે સારા છોકરા છો.
They are not good boys. (ધે આર નૉટ ગુડ બૉયઝ.) તેઓ સારા છોકરા નથી.
This dog. These dogs. (ધિસ ડૉગ. ધીઝ ડૉગ્ઝ.) આ કુત્રો. [આ કુત્રાઓ.

That cat. Those cats. (ધૅટ્ કૅટ. ધોઝ કૅટ્સ) તે બિલાડી. તે બિલાડીઓ.

When did you go home? (ઉવ્હેન ડિડ્ યુ ગો હોમ?) તમે ક્યારે ઘેર ગયા?

I did not go home then. (આઇ ડિડ્ નૉટ્ ગો હોમ ધેન.) હુ [ત્યારે ઘેર ગયો નહીં.

How is this? (હાઉ ઇઝ્ ધિસ્?) આ કેમ છે?

So it is. or, it is so. (સો ઇટ્ ઇઝ્. ઑર્, ઇટ્ ઇઝ્ સો.) એમ તે છે. અથવા તે એમ છે.

Lesson XI. (11) પાઠ ૧૧ મો.

Do-ing (ડૂઈંગ્) કામ, કરતાં, કરીને.	Mend-ing (મેન્ડિંગ્) ઘડતાં ઘડીને.
Run-ning (રનિંગ) દોડતાં, દોડીને.	Bit (બિટ્) કરડયો.

What is the man do-ing? Tell me. (ઉવૉટ ઇઝ્ ધ મન ડુઈંગ? ટેલ મી.) તે માણુસ શું કરે છે? (તે) મને કહો.

He is Mend-ing a pen for the lad. (હી ઇઝ્ મેન્ડિંગ એ પેન્ ફૉર્ ધ લૅડ્.) તે તે છોકરાસાર એક કલમ ઘડે છે.

That is what he is do-ing. (ધૅટ્ ઇઝ્ ઉવૉટ્ હી ઇઝ્ ડૂઈંગ.) તે જે કરેછે તે એજ છે.

The lad is run-ning by the well. (ધ લૅડ્ ઇઝ્ રનિંગ્ બાઈ ધ ઉવેલ્.) તે છોકરો કૂવાપાસે દોડેછે.

Do this for me. (ડૂ ધિસ ફૉર મી.) આ મ્હારેસાર કરો.

I will do that for you. (આઈ ઉવિલ ડૂ ધૅટ્ ફૉર્ યૂ.) હું તે તમારેસાર કરીશ.

This is my dog. (ધિસ ઇઝ્ માઇ ડૉગ્.) આ મ્હારો કૂત્રો છે.

This dog is mine. (ધિસ ડૉગ્ ઇઝ્ માઇન.) આ કૂત્રો મ્હારો છે.

2

I will go for him. (આઇ વિલ ગો ફૉર હિમ્.) હું તેનેવાસ્તે જઇશ.

I like her, she is so good. (આઈ લાઇક હર. શી ઇઝ સો ગુડ્.) તે એટલી તો સારી છે કે હું તેણીને ચાહું છું.

Sin is bad, I hate it. (સિન ઇઝ બૅડ્, આઇ હેટ ઇટ્.) પાપ ખરાબ છે. હું તેને ધિક્કારૂં છું.

That is his ox. (ધૅટ્ ઇઝ્ હિઝ્ ઑક્સ.) પેલો તેનો બળદ છે.

That ox is his. (ધૅટ ઑક્સ ઇઝ્ હિઝ્.) તે બળદ તેનો છે.

O good man, help us. (ઓ ગુડ્ મૅન્, હેલ્પ્ અસ્.) ઓ ભલા માણસ, અમને મદદ કર.

I will help you. (આઈ વિલ હેલ્પ યુ.) હું તમને મદદ કરીશ.

Give them that rice. (ગિવ્ ધીમ ધૅટ્ રાઇસ.) તે ચોખા તેઓને [આપો.

The rats ran. (ધ રૅટ્સ રૅન.) તે ઊંદરો દોડી ગયા.

The dog bit them. (ધ ડૉગ બિટ્ ધીમ્.) તે કુત્રો તેઓને કરડયો

The rice is yours. (ધ રાઇસ ઇઝ્ યોર્સ.) તે ચોખા તમારા છે.

Lesson XII. (12) પાઠ ૧૨ મો.

Ship (શિપ્) વહાણ.
Share (શેર) ભાગ, પાંતી.
Shop (શૉપ) દુકાન.
Short (શૉર્ટ) ઠીંગણું, ટુંકું.
Shore (શોર) કિનારો.
More (મોર) વધારે, અધિક.
Stick (સ્ટિક્) લાકડી.
Stare (સ્ટેર) તાકીને જોવું.
Slate (સ્લેટ) પથ્થરપાટી.
Chin (ચિન્) હડપચિ, દુડદી.
Wish (વિશ) ઇચ્છવું, મરજી.
Shut (શટ્)બંધ કરવું.
Chip (ચિપ્) ચીપ, કટકો. સળી.
Much (મચ્) પુષ્કળ, વધારે.
Knife (નાઇફ) ચાકુ, છરી.
Time (ટાઇમ) વખત, વેળા.
Than (ધૅન) કરતાં.
Has got (હૅઝ્ ગૉટ્) આવ્યું છે, પહોંચ્યું છે.

The ship has got to the shore. (ધ શિપ્ હૅઝ્ ગૉટ્ ટૂ ધ શોર.) તે વાહણ કિનારે પહોંચ્યું છે.

My share is more than that. (માઇ શેર ઇઝ્ મોર ધૅન્ ધૅટ્.) મ્હારો ભાગ તેનાથી વધારે છે.

Do you wish to be rich? I do not. (ડૂ યૂ વિશ્ ટૂ બી રિચ્? આઇ ડૂ નૉટ્.) તમે પૈસાદાર થવા ઇચ્છોછો શું? હું ઇચ્છતો નથી.

Shut up the shop for me, my lad. (શટ્ અપ્ ધ શૉપ્ ફૉર્ મી, માઇ લૅડ.) મ્હારા છોકરા, મ્હારેસારૂ દુકાન બંધ કર.

Give the stick to the man. (ગિવ્ ધ સ્ટિક્ ટુ ધ મૅન્.) તે લાકડી તે માણસને આપો.

The lad is short, but not bad. (ધ લૅડ ઇઝ્ શૉર્ટ, બટ્ નૉટ્ બૅડ્.) તે છોકરો ઠીંગણો છે, પણ ખરાબ નથી.

Give the boy his share of rice. (ગિવ્ ધ બૉય્ હિઝ્ શેર ઑફ્ રાઇસ.) તે છોકરાને તેનો ચોખાનો ભાગ આપો.

He is run-ning on the shore. (હી ઇઝ રનિંગ્ ઑન્ ધ શોર.) તે કિનારા ઉપર દોડેછે.

Is it *chip* or *ship*? (ઇઝ્ ઇટ્ ચિપ્ ઑર શિપ્?) તે ચિપ છે [કે શિપ?

I have cut my chin with a knife. (આઇ હૅવ્ કટ્ માઇ ચિન્ વિથ્ એ નાઇફ્.) મેં મ્હારી હડપચી ચપ્પુથી કાપી છે.

They wish to be rich. (ધે વિશ્ ટૂ બી રિચ્.) તેઓ પૈસાદાર થવા ઇચ્છેછે.

This is his shop. (ધિસ્ ઇઝ્ હિઝ્ શૉપ.) આ તેની દુકાન છે.

The boy has his slate. (ધ બૉય્ હૅઝ્ હિઝ્ સ્લેટ.) તે છોકરા પાસે તેની પત્થર પાટી છે.

The man is not good. (ધ મૅન ઇઝ્ નૉટ્ ગુડ્) તે માણુસ સારો નથી.

I wish to have my share and no more. (આઇ વિશ્ ટૂ હૅવ્ માઇ શેર ઍન્ડ નો મોર.) હું મ્હારો ભાગ લેવા ઇચ્છું છું અને વધારે નહીં.

It is time to shut up the shop. (ઇટ્ ઇઝ્ ટાઇમ ટૂ શટ્ અપ્ ધ શૉપ.) દુકાન બંધ કરવાનો વખત થયો છે.

Lesson XIII. (13) પાઠ ૧૩ મો.

I have. (આઇ હૅવ્.) મ્હારી પાસે છે.

Thou hast. (ધાઉ હૅસ્ટ.) ત્હારી પાસે છે.

He has. (હી હૅઝ્.) તેની પાસે છે.

We have. (વિ હૅવ્.) અમારી પાસે છે.

You have. (યૂ હૅવ્.) તમારી પાસે છે.

They have. (ધે હૅવ્.) તેઓની પાસે છે.

I shall be. (આઇ શૅલ્ બી.) હું હોઇશ, હું થઇશ.

Thou wilt be. (ધાઉ વિલ્ટ બી.) તું હોશે, તું થશે.

He will be. (હી વિલ્ બી.) તે હોશે, તે થશે.

We shall be. (વિ શૅલ્ બી.) અમે હોઇશું, અમે થઇશું.

You will be. (યૂ વિલ બી.) તમે હોશો, તમે થશો.

They will be. (ધે વિલ બી.) તેઓ હોશે, તેઓ થશે.

Made (મેડ) કર્યું, કીધું, બનાવ્યું.	Like (લાઇક) ચાહવું, સરખું.
Truth (ટ્રૂથ) સાચું, ખરું.	Speak (સ્પીક) બોલવું, કહેવું.
Ear (ઇઅર્) કાન.	Best (બેસ્ટ્) ઉત્તમ,સૈાથી સરસ.
Wrong (રૉંગ) ખોટું.	Book (બુક્) ચોપડી, પુસ્તક.
Hear (હિયર) સાંભળવું.	Whose (હુઝ) કોનું.
First (ફર્સ્ટ) પહેલું.	Thing (થિંગ) જણસ, વસ્તુ.

Who. (હુ) કાણ. Of whom, whose. (ઑફ હુમ, હુઝ.) કોનું.
To whom. (ટૂ હુમ) કોને. Whom. (હુમ) કેને.
O thou, who. (ઓ ધાઉ, હુ.) અરે તું, કે જે–જેણે.
By whom. (બાઇ હુમ.) કોનાથી. What. (હ્વૉટ) શું, કયેા.
Of what, to what. (ઑફ હ્વૉટ, ટૂ હ્વૉટ.) શાનું, શાને.
What man. (હ્વૉટ મૅન.) કયેા માણસ. What thing. (હ્વૉટ થિંગ.) કઇ વસ્તુ.

Why (હ્વહાય) કેમ, શામાટે.
Be-cause (બિ-કૉઝ) કારણકે. કેમકે.
Therefore (ધેરફૉર) તેમાટે. તેસારૂ.
When (હ્વહેન) ક્યારે, જ્યારે.
Then (ધેન) ત્યારે, પછી.
Now (નાઉ) હમણા.
Where (હ્વહેર) ક્યાં, જ્યાં.
Here (હીઅર) અહીંઆં.
There (ધેર) ત્યાં.
Hast (હૅસ્ટ્) પાસેછે.
Which (હ્વિચ) જે, કયેા.
Task (ટાસ્ક) પાઠ, કામ.
Were (હ્વેર) હતા.
Should (શુડ્) જોઇએ.

Who is it? It is I. (હુ ઇઝ્ ઇટ્ ? ઇટ્ ઇઝ્ આઇ.) તે કોણ છે? તે હું છું.

Whose is the cane? (હુઝ ઇઝ ધ કેન?) તે નેતર કોના છે?

Mine. It is mine. (માઇન. ઇટ્ ઇઝ્ માઇન.) મારી, તે મારી છે.

What is it? The cat. (હ્વૉટ ઇઝ્ ઇટ્ ? ધ કૅટ્.) તે શું છે? તે બિલાડી.

Of whom do you speak? Of you. (ઑફ હુમ ડૂ યૂ સ્પીક? ઑફ યૂ.) તમે કોનેવિશે બોલોછો? તમારા વિશે.

O thou, who hast made all things, hear me. (ઓ ધાઉ, હુ હૅસ્ટ્ મેડ્ ઑલ થિંગ્ઝ હીઅર મી,) અરે તું, જેણે સર્વ વસ્તુ ઉત્પન્ન કરી છે, તે મ્હારૂં સાંભળ.

He that has ears to hear, let him hear. (હી ધૅટ હૅઝ્ ઇ-અર્સ ટૂ હીઅર, લેટ્ હિમ્ હીઅર.) જેને સાંભળવાને કાન છે, તેને સાંભળવા દો.

Which boy is best at his task ? This boy. (હિવચ બૉય્ ઇઝ્ બેસ્ટ્ ઍટ્ હિઝ ટાસ્ક ? ધિસ્ બૉય.) કયો છોકરો પોતાના પાઠમાં ઉત્તમ છે? આ છોકરો.

He that made the ear, shall he not hear ? (હી ધૅટ્ મેડ ધી ઇઅર, શૅલ હી નૉટ્ હિઅર ?) જેણે કાન બનાવ્યા, તે શું સાંભળશે નહીં?

He who speaks lies, is a bad man. (હી હુ સ્પીક્સ્ લાઇઝ્ ઇઝ્ એ બૅડ્ મૅન્.) જે જુઠું બોલેછે, તે ખરાબ માણસ છે.

Where is the ox ? The ox is here. (હ્વેર ઇઝ્ ધી ઑક્સ ? ધી ઑક્સ ઇઝ્ હીઅર.) તે બળદ ક્યાં છે? તે બળદ અ-હીંઆં છે.

By whom were all things made ? (બાઇ હૂમ વેર ઑલ્ થિંગ્ઝ્ મેડ.) સર્વ વસ્તુ કોણે કીધી?

Why should we speak the truth ?. (હ્વાય શુડ્ વિ સ્પીક ધ ટ્રૂથ.) આપણે સાચું શામાટે બોલવું જોઇએ?

Be-cause it is good to do so. (બિકૉઝ્ ઇટ્ ઇઝ્ ગુડ્ ટૂ ડૂ સો.) કારણ એમ કરવું તે સારૂં છે.

There-fore we will not tell lies. (ધેરફૉર વી વિલ નૉટ્ ટેલ લાઇઝ્.) તેટલાવાસ્તે અમે જૂઠું બોલીશું નહીં.

Lesson XIV. (14) પાઠ ૧૪ મો.

Goat (ગોટ) બકરો.	**Crowd** (ક્રાઉડ્) ભીડ, ગર્દી.
Boat (બોટ) મછવો, હોડી.	**Proud** (પ્રાઉડ) મગરૂબ.
Coast (કોસ્ટ) કાંઠો, કિનારો.	**Owl** (આઉલ) ઘુવડ.

Look (લુક) જોવું, દેખવું.
Book (બુક) પુસ્તક, ચોપડી.
Cook (કુક) બબરચી, રસોઇઓ.
Oil (ઑઇલ) તેલ.
Boil (બૉઇલ) રાંધવું, પકાવવું, ઉકાળવું.
Coil (કૉઇલ) વીંટવું, દડી.
School (સ્કૂલ) નિશાળ.
Fool (ફૂલ) મુર્ખ.
Rule (રુલ) કાયદો, રીત, રાજ, આંકણી.
Soul (સોલ) આત્મા, જીવ.
Hole (હોલ) કાણું.
Blow (બ્લો) ફટકો. ફુંકવું, ઠોંસો.
Floor (ફ્લૉર) પાટીઆની જમીન.
Door (ડોર) દરવાજો, કમાડ.
Bore (બોર) કાણું પાડવું, વીંધવું.
All (ઑલ) સર્વ, સઘળું.
Call (કૉલ) બોલાવવું, તેડું, માંગણી.
Fall (ફૉલ) પડવું, મંદી.
Bee (બી) મધમાખી.
See (સી) જોવું.
Sea (સી) સમુદ્ર, દરીઓ, સાગર.
Day (ડે) દિવસ, દહાડો.
Way (વે) રસ્તો, રીત.
Bay (બે) અખાત.
Tail (ટેલ) પૂછડી.

Pain (પેન્) દુઃખ.
Gray (ગ્રે) કબિરચિત્રું.
Dare (ડેર) હિંમત ધરવી.
Bare (બેર) ખુલ્લુ, ઉઘાડું, નાગું.
Fair (ફેર) ખુબસુરત, મેળો, જાત્રા, વાજબી.
Mere (મિઅર) માત્ર, ફક્ત.
Ap-pear (અપીઅર) દેખાવું.
Clear (કલીઅર) સાફ, સાફ કરવું.
One (વન્) એક.
Gun (ગન્) તોપ, બંદુક.
Stun (સ્ટન) કાન ફોડવા, બહેરૂં કરવું.
Hurt (હર્ટ) દુઃખ દેવું.
Fir (ફર) દેવદાર.
Fur (ફર) રૂઆટા. રૂવાં.
Stir (સ્ટર) હલાવવું. ઉશ્કેરવું.
Worse (વર્સ) વધારે ખરાબ.
Purse (પર્સ) પૈસાની કોથળી, વાટવો.
Bring (બ્રિંગ) લાવવું.
Wing (વિંગ) પાંખ.
Sting (સ્ટિંગ) ડંખવું, ડંખ.
Past (પાસ્ટ) ગયલું.
Head (હેડ્) માથું.
Merely (મીઅરલી) માત્ર, કેવળ.

Stir up the rice. (સ્ટર અપ્ ધ રાઇસ.) ભાત હલાવો.

The day is past. (ધ ડે ઇઝ્ પાસ્ટ.) દિવસ પૂરો થયો છે.

The ship is in the bay. (ધ શિપ્ ઇઝ્ ઇન્ ધ બે.) તે વાહણ અખાતમાં છે.

Do not go by that way. (ડૂ નૉટ ગો બાઇ ધૅટ્ ઉવે.) તે રસ્તે-[થી જતા નહીં.

Has a dog fur? (હૅઝ્ એ ડૉગ ફર ?) કૂત્રાને રૂવાં હોયછે?

How dare you do so? (હાઉ ડેર યુ ડૂ સો ?) એવું કરવાને તમે કેમ હીંમત કરોછે ?

His head is bare. (હિઝ્ હેડ ઇઝ્ બેર.) તેનું માથું ઉઘાડું છે.

I see him there. (આઈ સી હિમ્ ધેર.) હું ત્યાં તેને જોઊંછું.

Look at the goat. (લુક ઍટ્ ધ ગોટ.) તે બકરાતરફ જુઓ.

The ship is on the sea. (ધ શિપ્ ઇઝ્ ઑન્ ધ સી.) તે વહાણ દરિયાપર છે.

Bore a hole in the door. (બોર એ હોલ ઇન્ ધ ડોર.) દરવાજામાં એક કાણું પાડો.

When will you appear here? (વ્હેન વિલ યૂ ઍપીઅર હીઅર ?) તમે અહીં ક્યારે દેખાશો ?

I merely ask one thing. (આઈ મીઅરલી આસ્ક વન્ થિંગ.) હું માત્ર એક ચીજ પૂછુંછું.

It is a fair day. (ઇટ્ ઇઝ્ એ ફેર ડે.) આજ દિવસ ઉઘાડનો છે.

The gun stuns me. (ધ ગન સ્ટન્સ મી.) તોપ મને બહેરો કરેછે.

That is the best way. (ધૅટ્ ઇઝ્ ધ બેસ્ટ્ ઉવે.) એ ઉત્તમ માર્ગ છે.

Are you hurt? (આર યુ હર્ટ્ ?) તમને કંઇ ઇજા થઇ છે ?

Shut the school door. (શટ્ ધ સ્કુલ ડોર.) નિશાળનો દરવાજો બંધ કરો.

There is a crowd. (ધેર ઇઝ્ એ ક્રાઉડ.) ત્યાં ભીડ છે.

See, there is a bee. (સી, ધેર ઇઝ્ એ બી.) જુઓ, ત્યાં એક મધમાખી છે.

Is it sea or see? (ઇઝ્ ઇટ્ સી, ઑર સી ?) તે sea છે કે see છે?

The pen is on the floor. (ધ પેન ઇઝ્ ઑન્ ધ ફ્લોર) તે કલમ તે પાટીયાની જમીન ઉપર છે.

The boat is on the coast. (ધ બોટ્ ઇઝ્ ઑન ધ કોસ્ટ,) તે મછવો કિનારા ઉપર છે.

Lesson. XV (15) પાઠ ૧૫ મો.

I was. (આઇ ઉવૉઝ્) હું હતો.	I saw. (આઇ સૉ.) મે જોયું.
Thou wast. (ધાઉ ઉવૉસ્ટ.) તું હતો.	Thou sawest. (ધાઉ સાઐસ્ટ્.) તેં જોયું.
He was. (હી ઉવૉઝ્.) તે હતો.	He saw. (હી સૉ.) તેણે જોયું.
We were. (ઉિવ ઉવેર.) અમે હતા	We saw. (ઉિવ સૉ.) અમે જોયું.
You were. (યૂ ઉવેર.) તમે હતા.	You saw. (યુ સૉ) તમે જોયું.
They were. (ધે ઉવેર.) તેઓ હતા.	They saw (ધે સૉ) તેઓએ જોયું.
I see. (આઇ સી.) હું જોઉંછું.	Hoop (હુપ) પાટો.
Thou seest. (ધાઉ સીસ્ટ્.) તું જોયછે.	Horn (હૉર્ન) શિંગડું.
	Hair (હેર) વાળ, બાલ.
He sees. (હી સીઝ્.) તે જોયછે.	Wood (ઉવુડ) લાકડું.
We see. (ઉિવ સી.) અમે જોઇએ છીએ.	Fur (ફર્) રૂવાં.
	Skin (સ્કિન્) ચામડી.
You see. (યુ સી.) તમે જુઓછો.	Back (બૅક) પીઠ, પછવાડે
They see. (ધે સી.) તેઓ જોયછે.	Head (હેડ) માથું.

Mouth (માઉથ) મ્હોડું.
Legs (લેગ્ઝ) પગો.
Tooth (ટૂથ) દાંત.
Teeth (ટીથ) દાંતો.
Foot (ફૂટ) પગ. (એક વચન.)
Feet (ફીટ) પગો. (અનેક વચન.)
Bal-vant (બલવંત) બળવંત.

Ba-pu (બાપૂ) બાપુ.
Go-vind (ગોવિંદ) ગોવિંદ.
Vish-nu (વિષ્ણુ) વિષ્ણુ.
Hairy (હેરી) બાલવાળું.
Hoofs (હુફ્સ) ખરીઓ.
Had (હૅડ) હતું.
Come (કમ્) આવવું.
Clearly (ક્લિઅરલી) સાફરીતે.

Vishnu is a good Boy. (વિષ્ણુ ઇઝ એ ગુડ બૉય.) વિષ્ણુ સારો છોકરો છે.

Balvant is not a good boy. (બલવંત ઇઝ નૉટ્ એ ગુડ બૉય.) બળવંત સારો છોકરો નથી.

Go-vind is a bad boy, but Vishnu is not. (ગોવિંદ ઇઝ એ બૅડ બૉય, બટ વિષ્ણુ ઇઝ નૉટ્.) ગોવિંદ ખરાબ છોકરો છે, પણ વિષ્ણુ નથી.

The day will be fair. (ધ ડે વિલ બી ફેર.) દિવસ ખુલ્લો થશે.

I saw one dog and six goats. (આઇ સૉ વન્ ડૉગ્ ઍન્ડ સિક્સ ગોટ્સ.) મેં એક કૂત્રો અને છ બકરા જોયાં.

They will go by the best way. (ધે વિલ ગો બાઇ ધ બેસ્ટ્ વે.) તેઓ ઉત્તમ રસ્તે જશે.

Goats have horns and hoofs.(ગોટ્સ હૅવ્ હૉર્નસ ઍન્ડ્ હુફ્સ.) બકરાને શિંગડાં અને ખરીઓ હોયછે.

An ox has horns and hoofs. (ઍન આક્સ હૅઝ્ હૉર્નસ્ ઍન્ડ હુફ્સ.) બળદને શિંગડાં અને ખરીઓ હોયછે.

A goat has more hair than a dog.(એ ગોટ હૅઝ્ મોર હેર ધૅન્ એ ડૉગ્.) બકરાને કૂત્રાકરતાં વધારે વાળ હોયછે.

He is a fool. Why? He tells lies. (હી ઇઝ્ એ ફૂલ. વ્હાય ? હી ટેલ્સ લાઇઝ્.) તે મુર્ખછે. કેમ વારૂ ? તે જુઠું બોલેછે.

He saw me first. (હી સૉ મી ફર્સ્ટ.) તેણે મને પહેલાં જોયો.

The man had a fair skin. (ધ મૅન હૅડ્ અ ફૅર સ્કિન્.) તે માણસની ચામડી સફાઇદાર હતી.

Call the lad. My lad, come to us. (કૉલ ધ લૅડ. માઈ લૅડ, કમ ટૂ અસ્.) તે છોકરાને બોલાવો. મ્હારા છોકરા, અમારી પાસે આવ.

A goat's skin is hair-y. (એ ગોટ્સ સ્કિન્ ઇઝ હેરી.) બક-રાની ચામડી વાળવાળી છે.

My lad, bring the book. (માઈ લૅડ, બ્રિંગ્ ધ બુક્.) મ્હારા છોકરા, તે ચોપડી લાવ.

Speak clear-ly. (સ્પીક કલીઅર્લી.) સ્પષ્ટ બોલો.

An ox has hair, not fur. (ઍાન અક્સ હૅઝ્ હેર. નાટ્ ફર.) બળદને વાળ હોયછે, રુવાં નથી હોતાં.

Lesson XVI. (16) પાઠ ૧૬ મો

I do. (આઇ ડૂ.) હું કરૂંછું.
Thou dost. (ધાઉ ડસ્ટ્.) તું કરેછે
He does. (હી ડઝ્.) તે કરેછે.
We do. (વિ ડૂ.) અમે કરીએ છૈએ.
You do. (યુ ડૂ.) તમો કરોછો.
They do. (ધે ડૂ.) તેઓ કરેછે.
I did. (આઇ ડિડ્.) મેં કીધું.
Thou didst. (ધાઉ ડિડસ્ટ્.) તેં કીધું.
He did. (હી ડિડ્.) તેણે કીધું.
We did. (વિ ડિડ્.) અમે કીધું.

You did. (યૂ ડીડ્.) તમે કીધું.
They did. (ધે ડિડ્.) તેઓએ કીધું.
I shall do. (આઇ શૅલ ડૂ.) હું કરીશ.
Thou wilt do. (ધાઉ વિલ્ટ્ ડૂ.) તું કરશે.
He will do. (હી વિલ ડૂ.) તે કરશે.
We shall do. (વિ શૅલ ડૂ.) અમે કરીશું.
You will do. (યૂ વિલ ડૂ.) તમે કરશો.
They will do. (ધે વિલ ડૂ.) તેઓ કરશે.

Good (ગુડ) સારૂં.
Bet-ter (બેટર) વધારે સારૂં.
Best (બેસ્ટ્) ઉત્તમ, સૌથી સારૂં.
Tall (ટાલ) ઊંચું, લાંબું.

Tall-er (ટાલર) વધારે ઊંચું—લાંબું.
Small (સ્મૉલ) ન્હાનું, થેાડું. [ખું.
Small-er (સ્મૉલર) વધારે ન્હાનું.
Small-est (સ્મૉલિસ્ટ્) સર્વથી ન્હાનું. [જરાક.
Lit-tle (લિટ્લ) થેાડું, ન્હાનું,
Less (લિસ) વધારે થેાડું—ન્હાનું.
Least (લીસ્ટ) સર્વથી થેાડું ન્હાનું.
Bad (બૅડ) ખરાબ, નઠારૂં.
Worse. (ઉવર્સ) વધારે ખરાબ-નઠારૂં.

Worst (ઉવર્સ્ટ્) સૈાથી ખરાબ.
Much (મચ્) ઘણું.
More (મેાર) વધારે.
Most (મેાસ્ટ) સૈાથી વધારે.
Large (લાર્જ) મ્હેાટું.
Larg-er (લાર્જર) વધારે મ્હેાટું.
Larg-est (લાર્જેસ્ટ્) સૈાથી [મ્હેાટું.
Cow (કાઉ) ગાય.
Some (સમ) કંઇ એક.
Grey (ગ્રે) કાબર ચિત્રું. [લાકડું.
Fir-wood (ફરઉવુડ) દેવદારનું

I like him more than you. (આઇ લાઇક હિમ મેાર ધૅન્ યૂ.) હું તેને તમારા કરતાં વધારે ચાહું છું.

I like him most of all. (આઇ લાઇક હિમ્ મેાસ્ટ્ ઑફ્ ઑલ.) હું તેને સૈાથી વધારે ચાહું છું.

I will do my best for you. (આઇ ઉિવલ ડૂ માઇ બેસ્ટ્ ફૉર યૂ.) હું તમારેસારૂ મારાથી બનશે તેટલું કરીશ..

Vish-nu is bet-ter than Bul-vant. (વિષ્ણુ ઇઝ્ બેટર ધૅન બળવંત.) વિષ્ણુ બળવંતકરતાં વધારે સારેા છે.

The man is tall-er than the lad. (ધ મૅન ઇઝ્ ટૅાલર ધૅન્ ધ લૅડ.) તે માણસ તે છેાકરાકરતાં વધારે ઊંચેા છે,

They will do what they can for me. (ધે ઉિવલ ડૂ ઉવૅાટ્ ધે કૅન ફૉર મી.) તેઓથી બનશે તેટલું તેઓ મારેસારૂ કરશે.

A man has a soul. (એ મૅન હૅઝ્ એ સેાલ.) માણસને આત્મા છે. [આત્મા નથી.

A cow has not a soul. (એ કાઉ હૅઝ્ નૉટ્ એ સેાલ.) ગાયને

Go-vind has gray hair.(ગોવિંદ હૅઝ્ ગ્રે હેર.) ગોવિંદને કાબર ચીત્રા વાળ છે.

A ship is larg-er than a boat. (એ શિપ્ ઇઝ્ લાર્જર ધૅન્ એ બોટ.) વહાણ મછવાકરતાં વધારે મ્હોટું છે.

I have a pain in my ear. (આઈ હૅવ એ પેન ઇન્ માઇ ઇ-અર.) મને મારા કાનમાં દરદ છે.

I saw an owl at the well. (આઇ સૉ ઍન આઉલ ઍટ્ ધિ વેલ્) મેં તે કૂવાપાસે એક ઘુવડ જોયું.

Boil the rice and stir it. (બૉઇલ ધ રાઇસ ઍન્ડ સ્ટર ઇટ્.) ચોખા રાંધો અને (ડાંડો દેઓ) હલાવો. [તે સાચું બોલતો નથી

He does not speak the truth. (હી ડઝ્ નૉટ્ સ્પિક ધ ટ્રૂથ.)

I will shut up the shop. (આઇ વિલ શટ્ અપ્ ધ શૉપ.) હું તે દુકાન બંધ કરીશ. [જોઇ શકતો નથી.

I can-not see the sea. (આઇ કૅન નૉટ્ સી ધ સી.) હું સમુદ્ર

I shall do what I can for them. (આઇ શલ્ ડૂ ઉવૉટ્ આઇ કૅન ફૉર ધેમ.) તેઓનેવાસ્તે જે મ્હારાથી બનશે તે હું કરીશ.

Call the cook to me. (કૅાલ ધ કુક્ ટુ મી.) તે રસોઇઆને મ્હારીપાસે બોલાવો.

Give me some more rice. (ગિવ મી સમ્ મોર રાઇસ.) મને થોડોક વધારે ભાત આપો. [વાહણ જોયું નથી.

I did not see the ship. (આઈ ડિડ્ નૉટ્ સી ધ શિપ્.) મેં તે

A boat is small-er than a ship. (એ બોટ્ ઇઝ્ સ્મૉલર ધૅન એ શિપ્.) મછવો વાહાણ કરતાં વધારે ન્હાનો હોયછે.

The door is made of fir-wood. (ધ ડોર ઇઝ્ મેડ ઑફ્ ફર-ઉવુડ.) તે દરવાજો દેવદારના લાકડાનો બનાવેલો છે.

Lesson XVII. (17) પાઠ ૧૭ મો.

Creep (ક્રીપ) પેટે ચાલવું.
Frog (ફ્રૉગ્) દેડકો.
Walk (ઉવૉક) ચાલવું, ફરવું.
Crawl (ક્રૉલ્) પેટે ચાલવું.
Jump (જમ્પ) કૂદવું, ઠેકવું.
Worm (ઉવર્મ) કીડો.
Egg (એગ્) ઈંડું, એંદું. [પાલો.
Herb (અર્બ) વનસ્પતિ, ઝાડ-
Hill (હિલ્) ટેકરી. [માટી.
Earth (અર્થ) પૃથ્વી, ભૂમી,
Swim (સ્વિમ) તરવું.
Night (નાઇટ) રાત. [ળવંત.
Fruit-ful (ફ્રૂટફુલ) ફળદ્રુપ, ફ-
Leaf-leaves (લીફ્-લીવ્ઝ) પા-
તરું, પાંદડું, પાનો -પાંદડાં.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Live (લિવ્) જીવવું.
Law (લૉ) કાયદો, ધારો.
Plant(પ્લૅન્ટ)ન્હાનું ઝાડ,રોપો.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
World (ઉવર્લ્ડ) દુનિયા. પૃથ્વી.
Fly(ફ્લાઇ) ઉડવું, માખી.
Day (ડે) દિવસ, દહાડો.
Town (ટાઉન) શહેર.
Field (ફીલ્ડ) ખેતર.
Milk (મિલ્ક) દૂધ, દોવું.
A-live (અલાઇવ) જીવતો.
Full (ફુલ્લ) ભરેલું.

Use-ful (યુસફુલ) ઉપયોગી.
Care-ful (કેરફુલ) સાવચેત.
Part-ly (પાર્ટલી) થોડુંક.
Fish (ફિશ્) માછલી.
Bird (બર્ડ) પક્ષી.
A-far(અફાર)દુર,આઘે, વેગળે.
Off, on(ઑફ, ઑન)દુર, ઉપર.
Stand-ing (સ્ટૅન્ડિંગ્) ઉભા
રેહતા. [બેસીને.
Sit-ting (સિટિંગ્) બેસતાં.
Ly-ing (લાઇંગ્) પડી રેહતાં.
રહીને. [ચળકીને,
Shining (શાઇનિંગ્) ચળકતું.
Men (મેન્) માણસો. [ચ્ઢવું.
Run-up (રન-અપ) ચડવું, ચઢી
Fine(ફાઇન) સુંદર, ઝીણું, દંડ.
Rain (રેન્) વરસાદ, વરસવું.
Wa-ter (ઉવૉટર) પાણી.
Land (લૅન્ડ્) જમીન.
Beast (બીસ્ટ્)જનાવર. હેવાન.
Up (અપ્) ઉપર.
Down (ડાઉન્) નિચે, રૂઆં.
By, to, from.(બાઇ,ટુ, ફ્રૉમ.)
પાસેથી, ને, માંથી. [વિશે.
A-bout. (અબાઉટ) આશરે,
With (ઉિવથ) સાથે, થી, જોડે.
With-out(ઉિવથાઉટ) શિવાય,
વગર, વિના.

Around (અરાઉન્ડ્)આસપાસ. | Near (નિઅર) પાસે. નજીક.

Run up to the hill. (રન્ અપ્ ટૂ ધ હિલ્.) ટેકરીઉપર ચઢો.

Walk down to the town. (વૉક્ ડાઉન્ ટુ ધ ટાઉન્.) શહેર ભણી ચાલો.

Go off to school. (ગો ઑફ ટુ સ્કૂલ.) નિશાળે ચાલતા થાઓ.

I did not go with the man. (આઇ ડિડ્ નૉટ્ ગો ઉવિથ્ ધ મૅન્.) હું તે માણસ સાથે ગયો નહીં.

The earth is part-ly land. (ધિ અર્થ ઇઝ્ પાર્ટલી લૅન્ડ્.) પૃથ્વિનો થોડો ભાગ જમીન છે.

The earth is part-ly water. (ધિ અર્થ ઇઝ્ પાર્ટલી ઉવૉટર.) પૃથ્વિનો થોડો ભાગ પાણી છે.

Be care-ful with that gun. (બી કેરફુલ ઉવિથ ધૅટ્ ગન) તે તોપથી સાવચેત રહેજો.

Trees have leaves. (ટ્રીઝ હેવ લીવ્ઝ્.) ઝાડોને પાદડાં હોયછે.

Dogs have hair. (ડૉગ્ઝ હૅવ્ હેર.) કુત્રાને વાળ હોયછે.

Do not go without me. (ડૂ નૉટ ગો ઉવિધાઉટ મી.) મ્હારા વગર જતા ના.

The lad is sit-ting near the door. (ધ લૅડ્ ઇઝ્ સિટિંગ નિયર ધ ડોર.) તે છોકરો દરવાજા પાસે બેઠો છે.

The star is shin-ing a-far off. (ધ સ્ટાર ઇઝ્ શાઇનિંગ અ-ફાર ઑફ્.) તે તારો ઘણો દુર પ્રકાશે છે.

The ox is standing in the field. (ધિ ઑાક્સ ઇઝ્ સ્ટૅન્ડિંગ ઇન્ ધ ફીલ્ડ્.) તે બળદ ખેતરમાં ઉભો છે.

The ox lives on grass. (ધિ ઑાક્સ લિવઝ્ ઑાન ગ્રાસ.) બળદ ઘાસ ખાઇ જીવેછે.

Vishnu, go with Govind. (વિષ્ણુ, ગો વ્હિથ ગોવિંદ.) વિષ્ણુ ગોવિંદસાથે જા.

That is a fine tree. (ધૅટ્ ઇઝ્ એ ફ્રાઇન્ ટ્રી.) તે સુંદર ઝાડ છે.

Herbs are use-ful to men. (અર્બ્ઝ્ આર યુસફુલ ટૂ મેન) વનસ્પતિ માણસને ઉપયોગી છે.

What a fine hill! (હ્વૉટ એ ફ્રાઇન હિલ!) કેવી સારી ટેકરી!

Where do you live? (હ્વેર ડૂ યુ લિવ્?) તમે ક્યાં રહોછો?

Fishes swim. (ફિશિસ સ્વિમ્.) માછલીઓ તરેછે.

Worms crawl. (વર્મ્સ્ ક્રૉલ્.) કીડા પેટે ચાલેછે.

Frogs jump. (ફ્રૉગ્ઝ્ જંપ્.) દેડકાઓ કૂદેછે.

Birds fly. (બર્ડ્ઝ ફ્લાઇ.) પક્ષીઓ ઉડેછે.

Dogs run. (ડાગ્ઝ રન્.) કૂત્રા દોડેછે.

Men walk. (મેન વૉક.) માણસો ચાલેછે.

Lesson XVIII. (18) પાઠ ૧૮ મો.

I go. (આઇ ગો.) હું જાઉંછું.

Thou goest. (ધાઉ ગોએસ્ટ્.) તું જાયછે.

He go-es. (હી ગોઝ્.) તે જાયછે.

We go. (વિ ગો.) અમે જઈએ [છીએ.

You go. (યુ ગો.) તમે જાઓછો.

They go. (ધેગો.) તેઓ જાયછે.

I went. (આઇ વેન્ટ્.) હું ગયો.

Thou went-est (ધાઉ વેન્ટેસ્ટ) તું ગયો.

He went. (હી વેન્ટ્.) તે ગયો.

We went. (વિ વેન્ટ્.) અમે ગયા.

You went. (યૂ વેન્ટ.) તમે ગયા.

They went. (ધે વેન્ટ્.) તેઓ ગયા.

Some, part, all. (સમ, પાર્ટ, ઑલ.) કેટલુંક-કોઇ, ભાગ, બધું.

So much, so lit-tle. (સો મચ્,લિટલ્,) એટલું બધું, એટલું થોડું.

Ve-ry much, ve-ry lit-tle. (વેરી મચ, વેરી લિટલ) પુષ્કળ, ઘણું થોડું. [પુષ્કળ.

How much? Too much. (હાઉ મચ? ટૂ મચ) કેટલું બધું?

How lit-tle? Too lit-tle. (હાઉ લિટલ? ટૂ લિટલ) કેટલું થોડું? ઘણુંજ થોડું.

Time (ટાઇમ્) વખત, સમય.
Hedge (હેજ) ઝાડી.
Edge (એજ) ધાર, કોર.
Pull (પુલ) ખેંચવું, તાણવું.
End (એન્ડ) છેડો, નીકાલ.
God (ગૉડ) ઇશ્વર, પરમેશ્વર, પ્રભુ.
Kind (કાઇન્ડ) દયાળુ, જાત.
Help (હેલ્પ) મદદ, મદદ કરવી.
Bone (બોન) હાડકું, હાડ.
Steal (સ્ટીલ) ચોરવું, હરવું.
Thief (થીફ) ચોર.
Claw (ક્લૉ) પંજો.
Eye (આઇ) આંખ.
Lay (લે) મૂકવું, પડેલું, રાગ.
Put (પુટ) મૂકવું, મૂક્યું.
Sharp (શાર્પ) તિક્ષણ, અણીદાર.
Ground (ગ્રાઉંડ) જમીન, ભોંય, કારણ.
Behind (બિહાઇન્ડ) પછવાડે, પાછળ.
Done (ડન) કીધેલું, કરેલું.
Very (વેરી) ઘણું, બહુ.
Went (ઉવેન્ટ) ગયો.
Beast (બીસ્ટ) જનાવર, પશુ.

I went into town. (આઇ ઉવેન્ટ ઇનટૂ ટાઉન.) હું શેહેરમા ગયો.

I went with Ba-pu. (આઇ ઉવેન્ટ ઉવિથ બાપુ.) હું બાપુસાથે ગયો.

Some beasts are use-ful. (સમ બીસ્ટ્સ આર યુસફુલ.) કેટલાંક જનાવરો ઉપયોગી છે. [તમારીસાથે આવીશ નહીં.

I will not go with you. (આઇ ઉવિલ નૉટ ગો ઉવિથ યૂ.) હુ

This rice is very good. (ધિસ રાઇસ ઇઝ વેરી ગુડ.) આ ચોખા ઘણા સારા છે.

Birds lay eggs. (બર્ડ્ઝ લે એગ્ઝ.) પક્ષીઓ ઇંડાં મૂકેછે.

Beasts lie on the ground. (બીસ્ટ્સ લાઇ ઑન ધ ગ્રાઉન્ડ.) જનાવરો જમીન ઉપર પડી રહેછે.

You shall not go with me. (યૂ શૅલ નૉટ્ ગો વિધ્ મી.) તમે મારી સાથે આવશો નહીં. [નિચે સુવાડો.

Make the dog lie down. (મેક ધ ડૉગ્ લાઈ ડાઉન્.) તે કૂત્રાને

A fool tells lies. (એ ફૂલ ટેલ્સ લાઇઝ.) મુર્ખ જૂઠું બોલેછે.

It is too hot, I can-not run. (ઇટ્ ઇઝ્ ટૂ હૉટ, આઇ કૅન્નૉટ રન.) ઘણો તાપ લાગેછે, (તેથી) મ્હારાથી દોડાતું નથી.

Cook, bring the rice to me. (કુક, બ્રિંગ ધ રાઇસ ટૂ મી.) રસોઇઆ ભાત મ્હારી પાસે લાવ.

A thief was behind the hedge. (એ થીફ્ ઉવૉઝ બિહાઇન્ડ ધ હેજ.) એક ચોર તે ઝાડી પછવાડે હતો.

Have you done your task ? (હૅવ યૂ ડન યૉર ટાસ્ક?) તમે તમારો પાઠ કીધો છે? [તે બળદને કૂવા પાસે જવાદો.

Let the ox go to the well. (લેટ ધ ઑક્સ ગો ટૂ ધ ઉવેલ.)

Give the dog some wa-ter. (ગિવ ધ ડૉગ સમ ઉવૉટર.) તે કૂત્રાને થોડું પાણી આપો.

The lad fell as he was run-ning. (ધ લૅડ ફેલ ઍઝ હી ઉવૉઝ રનિંગ.) તે છોકરો દોડતો દોડતો પડી ગયો.

Why do you not give her the milk ? (ઉવ્હાઇ ડૂ યૂ નૉટ ગિવ હર ધ મિલ્ક ?) તમે તેણીને દૂધ કેમ નથી આપતા?

A thief steals my rice. (એ થીફ્ સ્ટીલ્સ માઈ રાઇસ.) ચોર મ્હારા ચોખા ચોરેછે.

Lesson XIX. (19) પાઠ ૧૯ મો.

Go-ing,(ગોઇન્ગ્ ,)જતાં,જઇને.
Gone (ગૉન) ગયેલું, ગયું.
Tell-ing, told (ટેલિંગ્, ટોલ્ડ) કહેતાં, કહીને. કહેલું, કહ્યું.
Speak-ing, spoken (સ્પીકિન્ગ્, સ્પોકન)બોલતાં.બોલેલું.

See-ing, seen (સીઇન્ગ, સીન્)જોતાં,જોઇને.જોયું,જોયલું.
Feeling, felt (ફીલિંગ્ ફ્ેલ્ટ) લાગતાં,લાગીને.લાગેલું,લાગ્યું.
Fall-ing,fall-en(ફૉલિન્ગ્ ફૉલન.)પડતાં,પડીને.પડયું,પડેલું.
Do-ing, done (ડુઇન્ગ્, ડન્) કરતાં, કરીને. કરેલું, કીધેલું.
Sell ing,sold(સલિન્ગ્, સોલ્ડ) વેચતા, વેચીને. વેચેલું,વેચ્યું.
Being, been (બિઇગ, બિન્) થતાં, થઇને. થયું, થયેલું.

E-ver (એવર) હંમેશાં, કદાચ, કદી.
Ne-ver (નેવર) કદી નહીં.
Not-ever (નૉટ એવર) કદી નહીં.
Which-e-ver (હ્વિચ-એવર્) જે કંઈ, જેજે.
Who-e-ver (હુ એવર્) જે કોઈ, કોઇપણ.
What-e-ver (હ્વૅાટ્ એવર) જે કંઈ, જેટલું.
When-e-ver (હ્વેનએવર) જ્યારે, ત્યારે.
Wher-e-ver (હ્વેર એવર) જ્યાંહાં, ત્યાંહાં.
Ei-ther (ઇધર) એમાંનું એક.
Nei-ther (નીધર) એમાંનું એક નહીં, કંઇ નહીં.
Both (બોથ) બેઉ, બન્ને.
O-bey (ઓબે) તાબે થવું, તાબામાં રહેવું, આજ્ઞા પાળવી
Print-ing (પ્રિન્ટિંગ્) છાપતા, છાપીને, છાપવાનો હુન્નર.
Writ-ing (રાઇટિંગ્) લખતા, લખીને, લખવાનો હુન્નર.

Pen-cil (પેનસિલ્) પેનસિલ, (પથરની કે સુખડપેન.) સીસાપેન.
Schol-ar(સ્કૉલર) નિશાળીઓ, [વિદ્યાર્થી.
Mast-er (માસ્ટર) શિક્ષક, મેહેતાજી, ગુરૂજી, શેઠ.
Pa-per (પેપર) કાગળ.
Reed (રીડ) બરૂ.
Du-ty (ડયુટી)ધર્મ,ફરજ,કામ, [જગાત.
Hon-est (ઑનેસ્ટ) પ્રમાણીક, સાચું, ધ્યાનતદાર.
Slate(સ્લેટ) સ્લેટ,પથ્થર પાટી.

English (ઇન્‌ગ્લિશ) અંગ્રેજી.
Read-ing (રીડિંગ) વાંચતાં, વાંચીને.
Les-son (લેસન) પાઠ,ધડો.
Ink (ઇન્ક) શાઇ, રૂશનાઇ.
Fair-ly (ફેર્લી)સારી રીતે, સુધારીને.
Take (ટેક) લેવું, રાખવું.
Nor (નૉર) અથવા નહીં.
Slate-pencil (સ્લેટ પેનસીલ) પથ્થરની પેન.
Reed-pen (રીડ્‌-પેન્‌) બરૂની કલમ.
May (મે) રજા-હુકમ માગવાની નિશાની.અંગ્રેજીમાં પાંચમો મહિનો.
Print (પ્રિંટ) છાપવું, છાપ, મોહોર.
Letters (લેટર્સ) અક્ષરો; કાગળો.
Learn (લર્ન) શિખવું.
Know (નો) જાણવું, સમજવું.
Before(બિફોર)આગળ, પેહેલું.

What-e-ver you do, tell the truth.(ઉવૉટએવર યૂ ડૂ, ટેલ ધ ટ્રૂથ.) તમે જે જે કરો, તે (સઘળું) સાચું કહેજો.

When-e-ver you go to school, take your books with you.(ઉવ્હેનએવર યૂ ગો ટૂ સ્કૂલ, ટેક યૉર બુક્સ વિથ યૂ.)જ્યારે તમે નિશાળે જાઓ, ત્યારે તમારી ચોપડીઓ સાથે લેજો. (રાખજો).

O-bey your master and do your lessons well. (ઓબે યૉર માસ્ટર ઍન્ડ ડૂ યૉર લેસન્સ ઉવેલ્‌.)તમારા ગુરૂની આજ્ઞા માનો અને તમારો પાઠ બરોબર તૈયાર કરો.

Write on your slate with a slate-pencil. (રાઇટ ઑન્‌ યૉર સ્લેટ વિથ એ સ્લેટ–પેનસિલ.) તમારી સ્લેટ ઉપર પથ્થરપેનથી લખો.

Write on paper with a reed-pen and ink. (રાઇટ ઑન પેપર વિથ એ રીડ-પેન ઍન્ડ ઇન્ક.) કાગળ ઉપર બરૂની કલમ અને શાઇથી લખો.

Some of the schol-ars are read-ing, and some are writing. (સમ ઑફ્ ધ સ્કૉલર્સ આર રીડિંગ, ઍન્ડ સમ્‌ આર રાઇટિંગ.) કેટલાક વિદ્યાર્થીઓ વાંચેછે, અને કેટલાક લખેછે.

Give me pens, ink, and pa-per, that I may write. (ગિવ મી પેન્સ, ઇન્ક, ઍન્ડ પેપર, ધૅટ આઇ મે રાઇટ્.) મને કલમ, સાઈ, અને કાગળ આપેા (કે) જેથી હું લખું.

I have neither pens nor paper. (આઈ હૅવ નીધર પેન્સ નૉર પેપર.) મ્હારી પાસે કલમ અથવા કાગળ(એ)બેમાંનું એકે નથી.

Can you print English let-ters with a pen ? (કૅન યૂ પ્રિન્ટ ઇંગ્લિશ લેટર્સ વિથ એ પેન?) તમે અંગ્રેજી અક્ષરેા કલમથી છાપી શકશેા ?

He has both pens and pencils. (હી હૅઝ બેાથ પેન્સ ઍન્ડ પેન્સિલ્સ.) તેની પાસે કલમ અને સીસાપેન બેઉ છે.

Are you go-ing to learn to write English ? (આર યૂ ગેાઇંગ ટૂ લર્ન ટૂ રાઇટ ઇંગ્લિશ ?) તમે અંગ્રેજી લખવાને શિખેા છેા.

Give Bapu either a pen or a pencil. (ગિવ બાપુ ઇધર એ પીન ઑર એ પેનસિલ.) બાપુને કલમ કે સીસાપેન બેમાંથી એક આપેા.

A good schol-ar obeys his master. (એ ગુડ સ્કૉલર ઓબેઝ હિઝ માસ્ટર) સારેા વિદ્યાર્થી પેાતાના ગુરૂની આજ્ઞા પાળેછે.

I have sold my ox to Go-vind. (આઇ હૅવ સેાલ્ડ માઈ ઑક્સ ટૂ ગેાવિંદ.) મેં મ્હારેા બળદ ગેાવિંદને વેચ્યેા છે.

Wher-e-ver you are, be hon-est and truth-ful. (વ્હેરએવર યૂ આર બિ ઑનેસ્ટ ઍન્ડ ટ્રૂથફુલ.) તમે જ્યાંહાં જ્યાંહાં હેા ત્યાંહાં પ્રમાણીક અને ખરા બેાલનાર થજો.

Do you learn to write, or to print, or both ? (ડૂ યૂ લર્ન, ટૂ રાઇટ, ઑર ટૂ પ્રિંન્ટ, ઑર બેાથ ?) તમે લખવાને, કે છાપવાને, કે બેઉ શિખેા છેા ? [ઉલ ?) તમે કદી ઘુવડ જોયું છે.

Have you e-ver seen an owl ? (હૅવ યૂ એવર સીન ઍન આ-

I have ne-ver seen the sea, or a ship. (આઈ હૅવ નેવર સીન ધ સી, ઑર એ શિપ.) મેં કદી સમુદ્ર અથવા વહાણુ જેયું નથી.

You may have which-e-ver pen you like. (યૂ મે હૅવ ઙ્વિચ-ઍવર પેન યૂ લાઇક.) જે જે કલમ તમને ગમે તે તમે લેા.

It is either *lie* or *lay*; I do not know which. (ઇટ્ ઇઝ ઇધિર લાઈ ઑાર લે; આઈ ડૂ નૅાટ નેા ઙ્વિચ.) તે લાઇ છે કે લે; કયુ (છે તે) હું જાણુતેા નથી.

Tell me which it is; *too* or *to*? (ટેલ મી ઙ્વિચ ઇટ્ ઇઝ઼;ટીડબ-લઓ ઑાર ટીઓ.)તે કયેા(શબ્દ)છે તે મને કહેા; ટીડબલઓ કે ટીઓ.

I have ne-ver felt the sun so hot before. (આઈ હૅવ નેવર ફ્લ્ટ ધ સન સેા હૅાટ બિફેાર.) અગાઉ કદી મને આવેા ગરમ તાપ લાગ્યેા નથી.

I will ne-ver go to the town, if you do not wish it. (આઈ ઙ્વિલ નેવર ગેા ટૂ ધ ટાઉન ઈફ્ યૂ ડૂ નૅાટ ઙ્વિશ ઇટ્.)જો તમારી ઇચ્છા ન હેાય તેા હું શેહરમાં કદી જઇશ નહીં.

Lesson XX. (20) પાઠ ૨૦ મેા.

Way (વે) રસ્તેા, રીત, ચાલ.
Kite (કાઇટ્) પતંગ, સમડી.
Tea (ટી) ચાહ, ચાય.
Dig (ડિગ્) ખેાદવું.
Iron (આયર્ન) લેાખંડ, લેાહેાડું.
Bit (બિટ્) કટકેા, કરડયું.
Cut(કટ્) કાપવું, કાતરવું, કાપ્યું, કાપ.
Cheat (ચીટ) ઠગવું, છેતરવું.
Get (ગેટ્) મેળવવું, લાવવું.
Got (ગૅાટ) મેળવ્યું, મળ્યું.
Sit (સિટ્) બેસવું.
Sat (સૅટ) બેઠેા, બેઠી, બેઠું.
Lie (લાઇ) જૂઠું, પડી રેહેવું.

Lay (લે) પડયું, સુતું.
Lay (લે) મૂકેલું.
Laid (લેડ્) મૂકયું, મૂકેલું.
For-bid (ફર્બિડ) મના કરવી.
For-bade (ફરબૅડ) મના કરી.
After (આફ્ટર) પછી,પછવાડે.
Holy (હેાલી) પવિત્ર, પાક.
Honey (હની) મધ.
Claws(કલૅાઝ) પંજા, નખ દેછે.
Lime (લાઇમ) ચૂનેા.
Pit (પિટ્) ખાડેા.
Away (અવે) દૂર, છેટે, વેગળે.
Bade (બૅડ) ફરમાવ્યું.
Pains (પેન્સ)દુઃખ દેછે,મેહેનત.

Did he ask for an egg? (ડિડ્ હિ આસ્ક્ ફૉર ઍન અગ?)તેણે એક ઇંડું માંગ્યું?

I saw the dog running after the rat. (આઇ સૉ ધ ડૉગ રનિંગ આફ્ટર ધ રૅટ.) મેં તે કૂત્રાને તે ઉંદર પછવાડે દોડતા જોયેા.

I got this bird on that hill. (આઈ ગૉટ્ ધિસ બર્ડ ઑાન ધૅટ હિલ.) મને આ પક્ષી તે ટેકરી ઉપરથી મળ્યું. [છ ઇંડાં મૂક્યાં.

The bird laid six eggs. (ધ બર્ડ લેડ સિક્સ એગ્ઝ્.) તે પક્ષીએ

A bad way has a bad end. (એ બૅડ ઉવે હૅઝ એ બૅડ એન્ડ) ખરાબ રસ્તાનું ખરાબ પરિણામ થાય છે.[ઘુવડ તે ઝાડ ઉપર બેઠું.

The owl sat on the tree. (ધ આઉલ સટ ઑાન ધ ટ્રી.) તે

The law of God is holy. (ધ લૉ ઑાફ્ ગૉડ ઇઝ્ હોલી.) ઇશ્વરનેા કાયદેા પવિત્ર છે. [સખત હતેા.

The sun was ve-ry hot. (ધ સન ઉવૉઝ વેરી હૉટ.) તાપ ઘણેા

Tea is the leaf of a plant. (ટી ઇઝ્ ધ લીફ્ ઑાફ એ પ્લૅન્ટ.) ચાહ એ એક રોપાનું પાંદડું છે. [આખી રાત (વરસ્યેા) પડ્યેા.

The rain fell all the night. (ધ રેન ફેલ ઑાલ ધ નાઇટ્)વરસાદ

God made the ear: shall he not hear?(ગૉડ મેડ ધ ઇઅર: શૅલ હી નૉટ હીઅર?) ઇશ્વરે કાન કર્યાઃ તે સાંભળશે નહીં ?

God made the eye: shall he not see ? (ગૉડ મેડ ધ આઈ: શૅલ હી નૉટ સી ?) પરમેશ્વરે આંખેા કરીઃ તે જોશે નહીં ?

The man sat at the school door. (ધ મૅન સૅટ ઍટ ધ સ્કૂલ ડોર.) તે માણસ નિશાળના દરવાજા આગળ બેઠો.

Men dig for i-ron in a pit. (મૅન ડિગ્ ફૉર આયર્ન ઇન એ પિટ.) માણસેા લેાખંડનેસારૂ ખાડા ખેાદેછે.

Help me to cut this hedge. (હેલ્પ મી ટૂ કટ્ ધિસ હેજ.) મને આ ઝાડી કાપવાને મદદ કરેા. [રહેવાને કહ્યું.

I bade him go away. (આઈ બૅડ હિમ ગેા અવે.) મેં તેને જતા

It pains the cat to pull her tail. (ઇટ્ પેન્સ ધ કૅટ્ ટુ પુલ હર ટેલ.) બિલાડીની પૂછડી ખેંચવાથી તેને દુઃખ થાયછે.

I for-bid you to pull the cat's tail. (આઇ ફર્બિડ યૂ ટુ પુલ ધ કૅટ્સ ટેલ.) હું તમને બિલાડીની પૂછડી ખેંચવાને મના કરૂંછું.

Be kind to all men. (બિ કાઇન્ડ ટુ ઑલ મેન.) સર્વ મનુષ્ય ઉપર માયાળુ થાઓ.

Bees make hon-ey. (બીઝ મેક હની.) મધમાખો મધ કરેછે.

The kite has sharp claws. (ધ કાઇટ હૅઝ શાર્પ ક્લૉઝ.) સમડીને તીક્ષણ પંજા હોયછે.

He will hurt you. (હી વિલ હર્ટ યૂ.) તે તમને ઇજા કરશે.

Do not cheat or steal. (ડુ નૉટ ચીટ્ ઑર સ્ટીલ.) ઠગતા અથવા ચોરતા નહીં.

The dog then ran a-way. (ધ ડૉગ ધેન રૅન અવે.) કુત્તા ત્યારે ન્હાસી ગયો.

The lad ran up the hill. (ધ લૅડ રૅન અપ ધ હિલ.) તે છોકરો ટેકરી ઉપર દોડી (ચઢી) ગયો.

In all bones there is lime. (ઇન્ ઑલ બોન્સ ધેર ઇઝ્ લાઇમ્.) સર્વ હાડકામા ચુનો હોયછે.

Lesson XXI. (21) પાઠ ૨૧ મો

Eat (ઇટ) ખાવું, જમવું.
Ate (એટ) જમ્યું, ખાધું.
Drink (ડ્રિંક) પીવું.
Drank (ડ્રૅન્ક્) પીધું.
Leave(લીવ)રજા,છોડવું, તજવું.
Left(લેફ્ટ્)છોડયું,મૂક્યું, તજ્યું.
Fly (ફ્લાઇ) ઉડવું, માખી.
Flew (ફ્લ્યુ) ઉડયું.
Loud (લાઉડ્) મ્હોટેથી, બૂમ મારીને.
O'clock(ઓક્લૉક)વખતનું,કલાકનું.
Wheat (ઉવ્હીટ) ઘઊં.
Fresh (ફ્રેશ) મીઠું, તાજું.
Cow (કાઉ) ગાય.
Salt (સૉલ્ટ) નીમક, મીઠું.
Grain(ગ્રેન)અનાજ દાણો,ધાન્ય.
Young (યંગ) તરૂણ, જૂવાન.
Oil (ઑઇલ) તેલ.
Hurt (હર્ટ) દુઃખ દેવું, ઇજા.

Stow (સ્ટો) જગ્યા.
Lamp (લૅમ્પ) દીવો, દીવી.
Kid(કિડ)બકરીનુંબચ્ચું,હલવાન.
New (ન્યુ) કોરૂં, નવું.
Stops(સ્ટૉપ્સ)વિરામો,અટકછે.
Tooth (ટૂથ) દાંત.
Shout(શાઉટ્) પોકાર.બૂમ પાડવી.
Old (ઓલ્ડ) જુનું, ઘરડું.
Woe (ઉવો) દુઃખ.
Flour (ફ્લોર) લોટ, આટો.
Mind (માઇન્ડ) મન, ચિત્ત.
Show (શો) દેખાવ, દેખાડવું.
Sheet (શીટ) કાગળ, તાવ, પત્રું.
Clearly (ક્લીઅર્લી)સ્વચ્છ રીતે.
Load (લોડ્) બોજો, ભાર• બોજો મૂકવો.
Cause (કૉઝ) મુકરદમો, કારણ.
Flown (ફ્લોન) ઉડેલું, ઉડયું.
Nearly (નીઅરલી) નજદીક. આસરે, સુમારે.
Seven (સૅવન્) સાત.
Think (થિન્ક) વિચારવું.
Drop (ડ્રૉપ્) ટીપું, ટીપું પડવું.
Voice (વૉઇસ) અવાજ.
Toad (ટોડ્) એક જાતનો દેડકો.
Slowly (સ્લોલી) હળવે, ધીમે, આસ્તે.
Again (અગેન્) ફરીથી.

Load the boat with grain. (લોડ્ ધ બોટ વિથ ગ્રેન.) તે મછવો દાણાથી ભરો.

The cat drank all the milk. (ધ કેટ ડ્રૅન્ક ઑલ ધ મિલ્ક.) તે બિલાડીએ સઘળું દૂધ પીધું

Sea-water is salt. (સી ઉવૅાટર ઇઝ્ સૉલ્ટ.)સમુદ્રનું પાણી ખારૂં છે.

The ship was then near the coast. (ધ શિપ્ વૉઝ્ ધેન નિઅર ધ કોસ્ટ.) ત્યારે તે વાહણ કીનારા પાસે હતુ.

A kid is the young of a goat. (એ કિડ્ ઇઝ્ ધ યંગ ઑફ્ એ ગોટ.) હલવાન બકરીનું બચ્ચું છે.

The boys have all left school. (ધ બૉયઝ્ હૅવ ઑલ લેફ્ટ સ્કૂલ.) સઘળા છોકરાઓએ નિશાળ મૂકી છે.

Sin is the cause of much woe. (સિન ઇઝ ધ કૉઝ્ ઑફ્ મચ ઉવો.) પાપ એ ઘણાં દુઃખનું કારણ છે.

The bees are all flown away. (ધ બીઝ્ આર ઑાલ ફ્લોન અવે.) સર્વે મધમાખીઓ ઉડી ગઈ છે.

It is six o'clock. (ઇટ્ ઇઝ્ સિક્સ ઓક્લૉક.) ૭ વાગ્યાછે.

It is near-ly sev-en o'clock. (ઇટ્ ઇઝ્ નિઅરલી સેવન ઓ-ક્લૉક.) નજદીક (આસરે) સાત થયા—વાગ્યા. [નવું પુસ્તક !

What a fine new book! (ઉવૉટ એ ફાઇન્ ન્યુ બુક !) કેવું સુંદર

Let me look at your book. (લેટ મી લુક ઍટ યૉર બુક) મને તમારી ચોપડીમાં જોવા દો.

Flour is made from wheat. (ફ્લોર ઇઝ્ મેડ ફ્રૉમ ઉવ્હીટ્ .) લોટ ઘઉંમાંથી થાયછે. [સારા છે.

Wheat is good to eat. (ઉવ્હીટ ઇઝ્ ગુડ ટૂ ઇટ.) ઘઊં ખાવાને

Put oil in the lamps. (પુટ ઑાઇલ્ ઇન્ ધ લૅમ્પ્સ.) દીવામાં તેલ રેડો. [પેલા દીવામાં વધારે તેલ રેડો [પુરો].

Put more oil in that lamp. (પુટ મોર્ ઑાઇલ ઇન્ ધૅટ લૅમ્પ.)

Think of what you read. (થિંક ઑાફ્ ઉવૉટ યૂ રીડ.) જે તમે વાંચો તેવિશે વિચાર કરો. [અવાજ નરમ પાડતા નહીં.

Do not drop your voice. (ડૂ નૉટ ડ્રૉપ યૉર વૉઇસ.) તમારો

Mind your stops. (માઇન્ડ યૉર સ્ટૉપ્સ.) તમારી ટાંપ ઉપર નજર રાખો. [જમીન છે.

The coast is the land. (ધ કોસ્ટ ઇઝ્ ધ લૅન્ડ.) કિનારો (એ)

The ox drank some wa-ter near the well. (ધ ઑાક્સ ડ્રૅન્ક સમ ઉવૉટર નિઅર ધ ઉવેલ્.) તે બળદે તે કૂવા આગળ થોડું પાણી પીધું. [મીઠું છે.

Rain-wa-ter is fresh. (રેન ઉવૉટર ઇઝ્ ફ્રેશ.) વરસાદનું પાણી

Get some wa-ter from the well. (ગેટ્ સમ ઉવૉટર ફ્રૉમ ધ ઉવેલ.) તે કૂવામાંથી થોડું પાણી લાવો.

Do not hurt the toad.(ડૂ નૉટ્ હર્ટ ધ ટોડ્.)દેડકાને ઇજા કરતા નહીં.

The bees flew to the tree. (ધ બીઝૂ ફ્લ્યૂ ટૂ ધ ટ્રી.) મધમાખીઓ તે ઝાડ ઉપર ઉડી ગઈ. [કરેછે.

God is good to all. (ગૉડ્ ઇઝ્ ગુડ્ ટૂ ઑલ્.) ઈશ્વર સર્વનું ભલુ

Bees sting those who hurt them. (બીઝ સ્ટિંગ્ ધોઝૂ હુ હર્ટ ધેમ.) મધમાખીઓ. જેઓ તેને ઇજા કરેછે તેમને ડંખેછે.

It is time to go to school. (ઇટ્ ઇઝ્ ટાઇમ્ ટૂ ગો ટૂ સ્કૂલ્ નિશાળે જવાનો વખત થયોછે.

What o'clock is it? (હ્વૉટ ઓક્લૉક્ ઇઝ્ ઇટ્?) કેટલા વાગ્યાછે?

Show me your new book. (શો મી યૉર ન્યુ બુક્.)મને તમારૂં નવું પુસ્તક દેખાડો. [શોભીતું પુસ્તક છે!

What a fine book it is! (હ્વૉટ એ ફાઇન બુક્ ઇટ્ ઇઝ્!)કેવું

We get milk from the cow. (ૡિવ ગેટ્ મિલ્ક્ ફ્રૉમ્ ધ કાઉ.) આપણને ગાયમાંથી દૂધ મળેછે.

Is oil use-ful to us? (ઇઝ ઑઇલ્ યુસફુલ ટુ અસ્.) તેલ આપણને ઉપ્યોગી છે? [આસ્તે અને સ્પષ્ટ વાંચો.

Read slow-ly and clear-ly. (રીડ સ્લોલી ઍન્ડ ક્લીઅર્લી.)

Put no oil in this lamp. (પુટ નો ઑઇલ ઇન્ ધિસ લૅમ્પ.) આ દીવામાં તેલ પુરતા નહીં. [ચતાં બૂમ પાડતા નહીં.

Do not shout in read-ing. (ડૂ નૉટ શાઉટ્ ઇન્ રીડિંગ.) વાં-

Read the les-son again. (રીડ ધ લેસન અગેન.) પાઠ ફરીથી વાંચો. [બંધ કરો.

Now shut your book. (નાઉ શટ્ યૉર બુક્.) હવે તમારી ચોપડી

Lesson XXII. (22) પાઠ ૨૨ મો.

The dog barks. (ધ ડૉગ્ બાર્કસ્.) કુત્રો ભસેછે.
The cat purrs. (ધ કૅટ્ પર્સ્.) બિલાડી મ્યાઊં મ્યાઊં કરેછે.
The sheep bleats. (ધ શીપ્ બ્લીટ્સ્ .) મેંઢુ બેં બેં કરેછે.
The cow lows. (ધ કાઉ લોઝ્.) ગાય આરડેછે.
The hog grunts. (ધ હૉગ ગ્રન્ટ્સ.) ડુક્કર ગુર ગુર કરેછે.
The lion roars. (ધ લાયન રોર્સ.) સિંહ ગર્જના કરેછે.
The bear growls. (ધ બેર ગ્રાઉલ્સ.) રીંછ ઘુરઘુરે છે.
The cock crows. (ધ કૉક ક્રોઝ.) મરઘો કૂકડે કૂક બોલેછે.
The owl hoots. (ધ આઉલ હુટ્સ.) ઘુવડ પોકારે છે.
The spar-row chirps.(ધ સ્પૅરો ચર્પ્સ.)ચલીઆં ચીકચીક કરેછે
The horse neighs. (ધ હૉર્સ નેઝ.) ઘોડો ખંખારે છે.
The ass barys. (ધ એસ બ્રેઝ.) ગધેડો ભુંકેછે.
The mouse squeaks. (ધ માંઉસ સ્કિવક્સ.) ઊંદર ચાંચાં કરેછે.
The bull bel-lows. (ધ બુલ બેલોઝ.) ગોધો ભેકેછે.
The snake hiss-es. (ધ સ્નેક હિસિઝ.) સર્પ ફુંફાટા મારેછે.
The frog croaks. (ધ ફ્રૉગ ક્રોક્સ.) દેડકો ક્કક્ક કરેછે.
The bee hums. (ધ બિ હમ્સ.) મધમાખી ગણગણેછે.
The jackal howls. (ધ જૅકૉલ હાઉલ્સ .) શિયાળ ભુંકેછે.

Barks (બાર્ક્સ) ભસેછે, વાહાણુ.
Purrs (પર્સ) ગુરકેછે, મીઆંઊં કરેછે.
Sheep (શીપ) મેંઢાં, મેંઢુ.
Bleats (બ્લીટ્સ) બેંબે કરેછે.
Lows (લોઝ) આરડેછે.
Hog (હૉગ) ડુક્કર.
Grunts ગ્રંટસ્) ગુરગુરેછે.
Horse (હોર્સ) ઘોડો.
Neighs (નેઝ) ખંખારેછે.
Ass (ઍસ) ગધેડો, લંબકરણુ.
Brays (બ્રેઝ) ભુંકેછે.

Mouse (માઉસ) ઊંદર.
Squeaks(સ્કિવક્સ)ચીંચીં કરેછે.
Bull(બુલ્લ)ગોધો, સાંઢીઓ, સાંઢ.
Bellows (બેલોઝ્) ભેંકેછે, આ-રડેછે, ધમણુ.
Lion (લાયન) સિંહ.
Roars(રોર્સ) પોકારેછે,ગર્જના-[કરેછે
Bear (બેર) રીંછ, ભોગવવું,
Growls (ગ્રાઉલ્સ) ગુરગુરેછે.
Cock(કૉક) મરઘો,બંદુકનો ઘોડો,
Crows(ક્રાઊઝ્-ક્રૉઝ્)વાસેછે,કાગડા
Owl (આઉલ) ઘુવડ.
Hoots(હૂટસ)ગુરર કરેછે, બોલેછે.
Sparrow (સ્પૅરો) ચકલી.
Chirps (ચર્પ્સ) ચીકચીક કરેછે.
Snake (સ્નેક) સાપ, નાગ.
Hisses (હીસીઝ્)ફુંફાટા મારેછે.
Croaks (ક્રોકસ) કકકક કરેછે.
Hums (હમ્સ) ગુંજેછે.
Jackal(જૅકૉલ્)શીઆળ,કેહોલો.
Howls (હાઉલ્સ) ભુંકેછે.
Quite(ક્વાઇટ્)કેવળ,માત્ર,આ-[ખું.
Qui-et(ક્વાએટ)શાંત,ચુપ,છાનું
Quietly (ક્વાએટલી) શાંતપણે, નિરાંતે, ગુપચુપ.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.
Idle (આઇડલ્) આળસુ, સુસ્ત.
Build (બિલ્ડ) બાંધવું.
Nests (નેસ્ટસ) માળા.

Ants (ઍન્ટસ) કીડીઓ.
Store up (સ્ટોર અપ્) એકઠું કરવું, ભરી મૂકવું.
Food (ફૂડ) ખોરાક.
Girls (ગર્લ્સ) છોકરીઓ, છો-ડીઓ.
Work (ઉવર્ક) કામ, પુસ્તક, કામ-[કરવું.
Right (રાઇટ) હક, વાજબી, જમણું.
Love (લવ) પ્યાર, ચાહ, હેત, [ચાહવું.
Sleep (સ્લીપ્) ઊંઘ,સુવું,ઊંઘવું.
Lest (લેસ્ટ) નહીંતો, નીકર.
Come (કમ) આવવું.
Want (ઉવૉન્ટ) જોઇએ, ગરજ, તંગી, ચાહાવું.
Every (એવરી)દરએક, એકે-[ક.
Aswell (એઝઉવેલ) જે પ્રમાણે.
Teacher (ટીચર) શિક્ષક, શી-ખવનાર.
Bids (બિડઝ્) કેહેછે, ફરમાવેછે.
Talk (ટૉક) વાતચીત કરવી.
Play(પ્લે)રમત,ખેલ,રમત કરવી
Clean (ક્લીન્) સાફ, સ્વચ્છ.
Clothes(ક્લોધઝ્)લૂગડાં, કપડાં.
Hands (હેન્ડઝ્) હાથ, કાંટા.
Place (પ્લેસ્) જગ્યા, મૂકવું.
During(ડયુરીંગ)સુધી,માં,મધ્યે.
Lounge(લાઊંજ)નકામાં બેસવું.
Seat (સીટ્) જગ્યા, બેઠક.

We must not be i-dle in school. (વિ મસ્ટ નૉટ્ બિ આઇડલ્ ઇન્ સ્કૂલ.) આપણે નિશાળમાં આળસુ થવું નહીં જોઇયે.

The birds build their nests; are they i-dle? (ધ બર્ડ્ઝ બિલ્ડ ધેર નેસ્ટસ; આર ધે આઇડલ્ ?) પક્ષીઓ પોતાના માળા બાંધેછે; તેઓ આળસુ છે?

The ants store up food; they are not i-dle. (ધ ઍન્ટ્સ સ્ટોર અપ ફુડ; ધે આર નૉટ આઇડલ.) કીડીઓ ખોરાક એકઠો કરેછેઃ તેઓ આળસુ નથી.

Should boys and girls be i-dle ? (શુડ્ બૉયઝ ઍન્ડ ગર્લ્સ બિ આઇડલ્ ?) શું છોકરા અને છોકરીઓએ આળસુ થવુ જોઇએ ?

He that will not work, has no right to eat. (હી ધૅટ વિલ્ નૉટ ઉવર્ક હૅઝ નો રાઇટ્ ટૂ ઇટ્.) જે કોઇ કામ કરે નહીં, તેને ખાવાને હક નથી.

Love not sleep, lest thou come to want. (લવ નૉટ સ્લીપ, લેસ્ટ્ ધાઉ કમ ટૂ ઉવૉન્ટ.) ઊંઘને ચાહતો નહિ, નહીતો તું તંગીમાં આવશે.

Come to school every day. (કમ ટૂ સ્કૂલ્ એવરી ડે.) દરરોજ [નિશાળે આવો.

Girls should learn as well as boys. (ગર્લ્સ શુડ લર્ન ઍઝ ઉવેલ્ ઍઝ બૉયઝ.) છોકરીઓએ છોકરાની માફક શીખવું જોઇએ.

Do as your teacher bids you. (ડુ ઍઝ યૉર ટીચર બિડઝ યૂ) તમારો શિક્ષક તમને કહે (ફરમાવે) તે પ્રમાણે કરો.

Do not talk or play in the school. (ડૂ નૉટ ટૉક ઑર પ્લે ઇન્ ધ સ્કૂલ.) નિશાળમાં વાત કે રમત કરતા નહીં.

Come to school with quite clean clothes and hands. (કમ ટૂ સ્કૂલ વિથ કવાઇટ્ ક્લીન્ ક્લોધ્ઝ ઍન્ડ્ હેન્ડ્ઝ.) નિશાળમાં તદન સ્વચ્છ લૂગડાંએ તથા હાથે આવો.

Sit qui-et-ly in your place during the les-son. (સિટ્ કવાઐટ્લી ઇન્ યૉર પ્લેસ ડ્યુરિંગ ધ લેસન્.) પાઠની વખતે તમારી જગ્યા ઉપર ગુપચુપ બેસો.

Do not lounge on your seat. (ડૂ નૉટ લાઉન્જ ઑન યૉર સીટ.) તમારી જગ્યા ઉપર નકામાં બેસતાં નહીં.

Lesson XXIII. (23) પાઠ ૨૩ મો.

House (હાઉસ્) ઘર.
Stones (સ્ટોન્સ) પથ્થરો, ગોટલીઓ, ઠળીઓ.
Tank (ટેંક્) તળાવ.
Rags (રૅગ્ઝ) ચીથરાં.
Sand (સૅન્ડ) રેતી.
Flint (ફ્લિન્ટ) ચકમક, શેહેરનું નામ છે.
Bricks (બ્રિક્સ) ઇંટો.
Clay (ક્લે) માટી.
Burnt (બર્ન્ટ) પકાવેલું, શેકેલું.
Mortar (મૉરટર્) ખરચીચુનો.
Chunam (ચુનૅમ) ચુનો.
Drying (ડ્રાઇંગ) સુકવતાં. સુકવીને.
Copper (કૅાપર) ત્રાંબું.
Pots (પૉટ્સ) વાસણો, હાંડલાં.
Knives (નાઇવ્ઝ) છરીઓ, ચાકુઓ.
Lead (લેડ-લીડ્)સીસું, લઇજવું.
Bullets (બુલેટ્સ) ગોળીઓ.
Gold (ગોલ્ડ) સુનું, કંચન.
Silver (સિલ્વર) રૂપું.
Ornaments (ઑરનેમેન્ટસ)દાગીના, ઘરેણાં, સણગાર.
Dug up (ડગ્ અપ) ખોદી કાહાડયું. તિડયું.
Called (કૉલ્ડ) કેહેવાયલું, કહ્યું,
Metals (મૅટલ્સ) ધાતુઓ.
Cotton (કૉટન) રૂ, કાપુસ.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.
Know (નો) જાણવું.
Wool (વુલ) ઉન.
Leather (લેધર) ચામડું.

Names (નેમ્સ) નામો.
Know (નો) જાણવું.
Chairs (ચેર્સ) ખુરશીઓ.
Tables (ટેબલ્સ) મેજો, કોઠા.
Employed(એમપ્લૉયેડ) કામે-લગાડયું, વાપર્યું.
Building (બિલ્ડીંગ્) બાંધકામ, ઇમારત, બાંધતાં, બાંધીને.
Houses (હાઉસીઝ) ઘરો.
Any (એની) કોઈ,એકું, ગમેતે.
Other (અધર) બીજું.
Purpose (પર્પઝ) કારણ, કામ.
Tiles (ટાઇલ્સ) નળીઓ.
Dammar (ડૅમર) દામર.
Rosin (રોઝિન) રાળ.
Pitch (પિચ) તાર, ઠોકવું.
Many(મેની)ઘણું. [અણવાકેફ.
Ignorant(ઇગ્નોરંટ)અજાણ્યું,

Men can make a box: can they make a tree? (મેન કૅન મેક એ બૉક્સ; કૅન ધે મેક એ ટ્રી?) માણસો પેટી બનાવી શકે છેઃ તેઓ ઝાડ બનાવી શકશે?

Men can build a house; can they make stones? (મેન કૅન બિલ્ડ્ એ હાઉસ; કૅન ધે મેક સ્ટોન્સ?) માણસો ઘર બાંધી શકછે; શું તેઓ પથ્થરા બનાવી શકશે?)

Men can dig a tank; can they make rain? (મેન કૅન ડિગ એ ટૅન્ક; કૅન ધે મેક રેન?) માણસો તળાવ ખોદી શકેછે; તેઓ વરસાદ કરી શકશે?

Who made trees and stones and rain and men? (હુ મેડ ટ્રીઝ, ઍન્ડ સ્ટોન્સ, ઍન્ડ રેન ઍન્ડ મેન?)ઝાડો, પથ્થર, વરસાદ, અને માણસો કોણે બનાવ્યાં?

We see with our eyes.(વિ સી વિથ અવર આઇઝ.) આપણે આપણી આંખોથી જોઇએછીએ.

We hear with our ears. (વિ હિઅર વિથ અવર ઇઅર્સ.) આપણે આપણા કાનોથી સાંભળીએછીએ.

We speak with our mouth.(વિ સ્પીક વિથ અવર માઉથ.) આપણે આપણા મ્હોડાથી બોલીએછીએ.

We walk with our feet. (વિ વૉક વિથ અવર ફીટ.) આ-પણે આપણા પગથી ચાલીએ છીએ.

Who made our eyes and ears,our mouth and hand and feet? (હુ મેડ અવર આઇઝ ઍન્ડ ઇઅર્સ, અવર માઉથ, ઍન્ડ હૅન્ડઝ ઍન્ડ ફીટ?) આપણી આંખો અને કાન, આપણું મ્હોડું અને હાથ તથા પગ કોણે બનાવ્યાં?

Pa-per is made from rags.(પેપર ઇઝ મેડ ફ્રૉમ રૅગ્ઝ.) કાગળ ચીથરાંના બનેછે.

Glass is made of sand and flint.(ગ્લાસ ઇઝ મેડ ઑફ સૅન્ડ ઍન્ડ ફ્લિન્ટ.) કાચ રેતી અને ચકમકનો બનેછે.

Bricks are made of clay and burnt. (બ્રિક્સ આર મેડ ઑફ કલે ઍન્ડ બર્ન્ટ.) ઇંટો માટીની થાયછે અને પકવેલી (હોય)છે.

Mor-tar is made of chu-nam and wa-ter. (મૉરટર ઇઝ મેડ ઑફ ચુનૅમ ઍન્ડ વૉટર.)ખરચીચુનો,ચુના અને પાણીનો બનેછે.

Salt is got by drying the water of the sea. (સૉલ્ટ ઇઝ ગૉટ બાઇ ડ્રાઇંગ ધ વૉટર ઑફ ધ સી.) સમુદ્રનું પાણી સુકવ્યાથી મીઠું મળે (થાય) છે.

Cop-per is made into pots. (કૉપર ઇઝ મેડ ઇનટૂ પૉટસ.)ત્રાં-[બાનાં વાસણો બનેછે.

Ir-on is made into knives.(આયર્ન ઇઝ મેડ ઇનટૂ નાઇવ્ઝ.)લો-ખંડના ચાકુઓ બનેછે.

Lead is made into bul-lets. (લેડ ઇઝ મેડ ઇનટૂ બુલેટ્સ.) [સિસાની ગોળીઓ બનેછે.

Gold and sil-ver are made into or-naments. (ગોલ્ડ્ ઍન્ડ સિલવર આર મેડ ઇન્ટૂ ઑરનેમેન્ટ્સ.) સોના અને રૂપાના ઘરેણાં બનેછે.

Gold, sil-ver, lead, i-ron, and cop-per, are dug up from the earth. (ગોલ્ડ, સિલવર, લેડ, આયર્ન, અંન્ડ કૉપર્, આર ડગ અપ ફ્રૉમ ધી અર્થ.) સોનું, રૂપું, સીસું, લોખંડ અને ત્રાંબું (એ) જમીનમાંથી ખોદી કાહાડેછે. [ધાતુ કહેછે.

They are call-ed metals. (ધે આર કૉલ્ડ મેટલ્સ.) તેઓને

What is the use of cot-ton? (વ્હૉટ ઇઝ્ ધ યુસ ઑફ કૉટન?) રૂનો શું ઉપયોગ (રૂ શું કામમાં આવે) છે?

Can you tell me the use of silk? કૅન યુ ટેલ મી ધ યુસ ઑફ સિલ્ક ?) રેશમનો ઉપયોગ શું તે તમે મને કહી શકશો?

Do you know what wool is used for? (ડૂ યુ નો વ્હૉટ ઉલ ઇઝ્ યુઝ્ડ ફૉર ?) ઉન શા કામમાં આવેછે તે તમે જાણોછો?

What things are made of leather? (વ્હૉટ થિંગ્ઝ આર મેડ ઑફ લેધર ?) ચામડાની કઇ વસ્તુઓ બનેછે?

Write down on paper the names of all things that you know to be made of wood. (રાઇટ્ ડાઉન ઑન પેપર ધ નેમ્સ ઑફ ઑલ થિંગ્ઝ ધેટ યુ નો ટુ બી મેડ ઑફ ઉડ.) લાકડાની બનતી સઘળી વસ્તુઓનાં નામ તમે જાણતા હો તે કાગળ ઉપર લખો.

Chairs, ta-bles, doors, box-es, are made of wood. (ચેઅર્સ ટેબલ્સ, ડોર્સ, બૉક્સીઝ, આર મેડ ઑફ ઉડ.) ખુરશીઓ, મેજો, દરવાજા, પેટીઓ, લાકડાનાં બનેછે.

Stone is em-ployed in building fine houses. (સ્ટોન ઇઝ્ એમપ્લૉયિડ ઇન બિલ્ડીંગ ફાઇન હાઉસીઝ.) પત્થરા સુંદર ઘરો બાંધવાના કામમાં આવેછે.

Is it used for any other purpose? (ઇઝ્ ઇટ્ યુઝ્ડ ફૉર એની અધર પર્પઝ ?) શું તે કાંઇ બીજા કામને સારૂ વપરાય છે?

What are tiles made of, and how are they made? (વૉટ આર ટાઇલ્સ મેડ ઑફ, ઍન્ડ હાઉ આર ધે મેડ?) નળીઆં શાના બનાવેછે, અને તે કેમ બનેછે?

What is dam-mar? rosin? pitch? (વૉટ ઇઝ ડૅમર? રોઝિન્? પિચ?) ડામર, રાળ અને તાર (એ) શું છે?

You see there are many things that you do not know. (યુ સી ધેર આર મેનિ થિંગ્ઝ ધૅટ્ યુ ડૂ નૉટ નો.) તમે જુઓછો (કે) ઘણી વસ્તુઓછે (કે) જે તમે જાણતા નથી.

You are now ignorant of many things. (યુ આર્ નાઉ ઇગ્નોરંટ ઑફ મેની થિંગ્ઝ)તમે હાલ ઘણી વસ્તુઓથી અજાણ્યા છો.

Come to school, and you will learn a-bout these things. (કમ ટુ સ્કૂલ ઍન્ડ યુ વિલ્ લર્ન અબાઉટ ધીઝ થિંગ્ઝ.) નિશાળે આવો, અને તમે એ વસ્તુઓ વિષે શીખશો.

Lesson XXIV. (24) પાઠ ૨૪ મો.

Yellow (યલો)પીળું.	Sepoy's (સીપૉય્ઝ) શીપાઇનો..
Brass (બ્રાસ) પિત્તળ.	Coat (કોટ) ડગલો.
Lemons (લેમન્સ) લીંબુંઓ.	Red (રેડ્) રાતું, લાલ.

Scarlet (સ્કાર્લેટ) લાલ.
Roses (રોઝીઝ) ગુલાબ.
Pink (પિંક્) ગુલાબી.
Light (લાઇટ્) રોશની, ખુલ્લું, હલકું.
Crimson (ક્રિમ્ઝન્) કીરમજી.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Hindu (હિંદુઝ્) હિંદુઓ.
Black (બ્લૅક્) કાળું.
Englishmen(ઈંગ્લિશ્મેન્)અંગ્રેજો.
Brown (બ્રાઉન્)બુરૂં, તપખીરી-[યાર ંગનું.
White (વ્હાઇટ્) સફેદ, ધોળું.
Sky (સ્કાઇ) આસમાન,આકાશ.
Blue (બ્લ્યુ) આસમાની.
Ripe (રાઇપ) પાકું.
Figs (ફિગ્ઝ) અંજીર.
Purple (પર્પલ્) જાંબળુ.
Camels (કૅમલ્સ) ઊંટ.
Colours (કલર્સ) રંગ.
Business (બીઝનેસ) કામ.
Dyer (ડાયર) રંગરેજ.
Beautiful(બ્યુટીફૂલ)ખુબસુરત.
Stuffs (સ્ટફ્સ) લુગડાં.
Carpenter (કારપેન્ટર) સુતાર.
Such (સચ) એવું, આવું.
Works (વર્ક્સ) કામ કરેછે.
Teak (ટીક) સાગ. [લાકડું.
Jackwood (જૅકવુડ્) ફણસનું

Babul (બાબુલ્) બાવળ.
Oak (ઓક્) ઓકનું લાકડું
Blacksmith (બ્લૅકસ્મિથ) લુ-હાર.
Furnace (ફર્નેસ) ભઠ્ઠી. [
Heavy (હેવી) ભારે, મોંઘુ.
Hammers (હૅમ્મર્સ)હથોડા.
Weaver(વીવર)સાળવી,વણકર
Cloth (ક્લૉથ્) લૂગડું, કપડું.
Loom (લૂમ) સાળ.
Potter (પૉટર્) કુંભાર.
Vessels(વેસલ્સ)વાસણો,હાંડલાં,[વાંહાણો.
Clay (ક્લે) મટોડી.
Wheel (વ્હિલ) પઇડું, ચક્રર
Arts (આર્ટસ) હુનરો.
Famous (ફેમસ) વખણાયલુ.
Skill (સ્કિલ) હોંશિયારી.
Steam-engine(સ્ટીમએન્જીન) વરાળયંત્ર.
Account (એકાઊંટ) હિસાબ, ઇતિહાસ, વર્ણન, કારણ.
Railway (રેલવે) આગગાડી-ની સડક-આગગાડીનો રસ્તો.
Means (મીન્સ) થી, વડે.
Travel (ટ્રૅવલ્) મુસાફરી, મુસાફરી કરવી.
Quickly (કુઇકલી) ઉતાવળથી.
Twenty (ટ્વેનટી) વીશ.
Thirty (થર્ટી) ત્રીશ.
Kos (કોસ) ગાઉ, કોસ.

Hour (અવર્) કલાક.
Bullock (બુલક્) બળદ.
Cart (કાર્ટ) ગાડું.
Hardly (હાર્ડલી) કઠણાઇથી.
Two (ટુ) બે (૨).
Same(સેમ) સરખું, બરાબર.
Commercial (કમ્મરશિઅલ્) વેપાર સંબંધી.
Affairs (અફેર્સ) કામ, કારભાર, ખટલા.
Money (મની) પૈસા.
Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.
Saves(સેવ્ઝ)બચાવેછે,સાચવેછે.
Even (ઇવન) તોપણ.
Valuable (વૅલ્યુએબલ) કીમતી.
Waste (વેસ્ટ)ખોવું, ગુમાવવું.

Gold is yel-low. So is brass, so are lemons. (ગોલ્ડ ઇઝ્ યેલો. સો ઇઝ્ બ્રાસ્, સો આર્ લેમન્સ.) સોનું પીળું છે. તેમજ પીત્તળ, તેમજ લીંબુ છે.

A se-poy's coat is red, or scarlet. (એસીપૉય્ઝ્ કોટ્ ઇઝ્ રેડ્, ઑર સ્કાર્લેટ્.) શિપાઇનો ડગલો રાતો, અથવા લાલ છે.

Most roses are pink. (મોસ્ટ રોઝીઝ્ આર પિન્ક.) ઘણાખરા ગુલાબ ગુલાબી હોયછે.

Pink is light crimson. (પિન્ક ઇઝ્ લાઇટ્ ક્રિમ્ઝન.) ગુલાબી એ ખુલ્લો કીરમજી છે.

Grass is green. (ગ્રાસ્ ઇઝ્ ગ્રીન્.) ઘાસ લીલું છે.

Old men have gray hair. (ઓલ્ડ મેન હૅવ ગ્રે હેર.) ઘરડા માણુસના વાળ પાકેલા હોયછે.

Young Hindus have black hair. (યંગ હિંદુઝ હૅવ બ્લૅક હેર.) જુવાન હીંદુઓને કાળા વાળ હોયછે.

Some Eng-lish-men have light brown hair, some have dark brown, and some have black. (સમ્ ઇંગ્લિશ-મેન હૅવ લાઇટ્ બ્રાઉન હેર, સમ્ હૅવ ડાર્ક બ્રાઉન, ઍન્ડ સમ હૅવ બ્લૅક.) કેટલાક અંગ્રેજને ખુલ્લા ભુરા વાળ હોયછે, કેટલાકને કાળા ભુરા, ને કેટલાકને કાળા હોયછે.

Sil-ver is white. So is cot-ton. (સિલવર ઇઝ વ્હાઇટ. સો ઇઝ કૉટન.) રૂપું સફેદ છે, તેમજ રૂ છે.

The clear sky is blue. (ધ ક્લીઅર સ્કાઇ ઇઝ બ્લ્યુ.) ખુલ્લું આકાશ આસમાની હોયછે.

Ripe figs are pur-ple. (રાઇપ ફિગ્ઝ આર પર્પલ.) પાકેલાં અંજીર જાંબલા રંગનાં હોયછે. [રંગનાં હોયછે.

Cam-els are brown. (કૅમલ્સ આર્ બ્રાઉન.) ઊંટો તપખીરીઆ

Red and blue and yel-low are col-ours. (રેડ ઍન્ડ બ્લ્યુ ઍન્ડ યેલ્લો આર્ કલર્સ.)રાતો,આસમાની, અને પીળો (એ) રંગ છે.

It is the business of a dy-er to give beau-ti-ful colours to stuffs. (ઇટ્ ઇઝ ધ બિઝનેસ ઑફ એ ડાયર ટુ ગિવ બ્યુટિફુલ કલર્સ ટૂ સ્ટફ્સ.) કપડાને સુંદર રંગ આપવાનું કામ રંગરેજનું છે.

A car-pen-ter works in wood, such as teak, jack-wood and babul, oak and fir. (એ કારપેન્ટર વર્ક્સ ઇન વુડ, સચ ઍઝ ટીક, જૅકવુડ ઍન્ડ બાબુલ, ઓક ઍન્ડ ફર.) સુથાર લાકડાનું કામ કરેછે. જેવાંકે સાગ, ફણુસ, અને બાવળ, ઓક, અને દેવદાર.

A black-smith works in i-ron with a fur-nace and bellows and heavy ham-mers. (એ બ્લૅકસ્મિથ વર્ક્સ ઇન્ આયર્ન્ વિથ એ ફરનેસ ઍન્ડ બેલોઝ ઍન્ડ હેવી હૅમર્સ.) લુહાર લોખંડનું કામ ભઠ્ઠી, ધમણ અને ભારે હથોડાથી કરેછે.

A weav-er makes cloth with a loom. (એ વીવર મેક્સ ક્લૉથ વિથ એ લૂમ.) વણકર સાળથી કાપડ બનાવેછે.

A pot-ter makes ves-sels of clay on a wheel. (એ પૉ-ટર મેક્સ વેસલ્સ ઑફ્ ક્લે ઑન એ વ્હીલ.) કુંભાર ચાક ઉપર મ-ટોડીનાં વાસણો કરેછે.

All these arts are very use-ful to us. (ઑલ ધીઝઆ-ર્ટ્સ્ આર વેરી યુસફુલ ટૂ અસ.) આ સર્વે કળા (હુન્નર) આપણને ઘણી ઉપયોગી છે.

Eng-lish-men are famous for their skill in use-ful arts. (ઇંગ્લિશમેન આર્ ફેમસ ફૉર ધેર સ્કિલ ઇન્ યુસફુલ આ ર્ટસ.) અંગ્રેજો ઉપયોગી હુન્નરમાં પોતાની હોંશિઆરીને મા પ્ર-ખ્યાત છે.

Have you ever seen a steam-engine? (હૅવ યૂ એવર્ સીન એ સ્ટીમએંજિન?) તમે કદી વરાળ યંત્ર જોયુછે?

Can you write an ac-count of a railway? (કૅન યૂ રાઇટ ઍન ઍકાઉન્ટ્ ઑફ્ એ રેલવે?) આગગાડીનીસડકનું વર્ણન ત-મારાથી લખાશે?

By means of railways we tra-vel ve-ry quick-ly. (બાય મીન્સ ઑફ્ રેલવેઝ વિ ટ્રૅવલ વેરી ક્વિકલિ.) આગગાડીની સડકથી આપણે ઘણાં જલદીથી મુસાફ્રી કરીએ છીએ.

We tra-vel twenty or thir-ty kos in one hour on a rail-awy. (વિ ટ્રૅવલ ટ્વેન્ટિ ઑર થર્ટિ કોસ ઇન્ વન્ અવર્ ઑન એ રેલવે.) આપણે આગગાડીની સડક ઉપર એક કલા-કમાં વીશ આથવા ત્રીશ કોસની મુસાફ્રી કરીએછીએ.

In a bul-lock cart we can hard-ly tra-vel two kos

in the same time. (ઇન એ બુલક કાર્ટ વિ કૅન હાર્ડ્લી ટ્રૅવેલ ટૂ કોસ ઇન્ ધ સેમ ટાઇમ્.) બળદની ગાડીમાં તેટલાજ વખતમાં બે કોસની મુસાફરી આપણે ઘણી મુસ્કેલાઇથી કરી શકીએ.

In com-mer-cial aff-airs time is money. (ઇન કમર્શિઅલ અફેર્સ ટાઇમ ઇઝ્ મનિ.) વેપાર સંબંધી કામમાં વખત (એ) પૈસો છે.

If a mer-chant saves time, he saves mon-ey. (ઇફ્ એ મર્ચેંટ સેવ્ઝ ટાઇમ્, હી સેવઝ મનિ.) જો વેપારી વખત બચાવે છે, તો તે પૈસા બચાવેછે.

Mon-ey saved is mon-ey got. (મનિ સેવડ ઇઝ્ મનિ ગૅાટ્.) પૈસો બચાવ્યો તે પૈસો મેળવ્યા બરાબર છે.

Time is e-ven more val-u-a-ble than mon-ey. (ટાઇમ્ ઇઝ્ ઇવન મોર વેલ્યુએબલ ધૅન મનિ.) પૈસા કરતાં વળી વખત ઘણો કીમતી છે.

Then do not waste your time in school. (ધેન ડૂ નૅાટ ઉવેસ્ટ યૅાર ટાઇમ્ ઇન્ સ્કૂલ.)ત્યારે નિશાળમાં તમારો વખત ગુમાવતા નહીં.

Lesson XXV. (25) પાઠ ૨૫ મો.

India (ઇન્ડિઆ) હિંદુસ્થાન, ભરતખંડ.
Hindustan (હિંદુસ્તાન) હિંદુસ્થાન.
British (બ્રિટિશ) અંગ્રેજી.
Chief (ચીફ) મુખ્ય.
City (સિટી) શહેર.
Calcutta (કલકટા) કલકત્તા.
East (ઇસ્ટ) પૂર્વ.
Madras (મદ્રાસ) મદ્રાસ.

Greatest(ગ્રેટેસ્ટ)સૌથી મ્હોટું.
South (સાઉથ) દક્ષિણ.
Bombay (બૉમ્બે) મુંબઇ.
West (વેસ્ટ) પશ્ચિમ.
Western (વેસ્ટર્ન) પશ્ચિમ તરફનું.
Country (કન્ટ્રી) દેશ.
Presidency (પ્રેસિડેન્સી) ઇલાકો.
Great (ગ્રેટ) મ્હોટું.
Officer (ઑફિસર) સરદાર, અમલદાર.
Governor (ગવર્નર) હાકેમ.
President (પ્રેસિડન્ટ) સરનસીન, પ્રમુખ.
Council (કાઉન્સિલ) કચેરી.
England (ઇંગ્લંડ) ઇંગ્લંડ.
Native (નેટિવ) સ્વદેશી.
Englishmen (ઇંગ્લિશમેન) અંગ્રેજ.
Europe (યૂરોપ) યૂરોપ.
Asia (એશિઆ) એશિઆ.
Ruler (રૂલર) રાજા, આંકણી.
Queen (ક્વીન) રાણી.
Victoria (વિક્ટોરિઆ) વિક્ટોરિઆ.
Empress (એમ્પ્રેસ) શેહેનશાહબાનું.
Also (ઑલ્સો) વળી.
Over (ઓવર) ઉપર.
World (વર્લ્ડ) દુનીઆં.
Given (ગિવન્) આપેલું.
Authority (ઑથૉરિટી) અખત્યાર, સત્તા.
Parsis (પાર્સીઝ) પારસીઓ.
Mussalmans (મુસલમાન્સ) મુસલમાનો.
British India (બ્રિટિશ ઇન્ડિઆ) હિંદુસ્તાન.
Subjects (સબજેક્ટસ) પ્રજા. રૈયત.
Wise (વાઇઝ) હોંશીઆર, અક્કલમંદ, ડાહ્યા.
Councillors (કાઉન્સિલર્સ) સભાસદો.
Treasures (ટ્રેઝર્સ) ખજાના, દોલત.
Numerous (ન્યુમરસ) અગણિત.
Armies (આર્મીઝ) લશ્કર.
Under (અંડર) નીચે.
Justice (જસ્ટિસ) ન્યાય.
Mercy (મર્સી) દયા.
Honour (ઑનર) માન, માન આપવું, સત્કાર કરવો.

We live in India or Hindustan. (વિ લિવ ઇન્ ઇન્ડિઆ

ઑર હિંદુસ્તાન.) આપણે ભરતખંડ અથવા હિંદુસ્તાનમાં રહીએ છૈએ.

Part of India is called British India. (પાર્ટ ઑફ ઇન્ડિઆ ઇઝ કૉલ્ડ બ્રિટિશ ઇન્ડિઆ.) હિંદુસ્તાનના ભાગને બ્રિટીશ ઇંડિયા કહેછે.

The chief city in Hindustan is Calcutta. (ધ ચીફ સિટી ઇન હિંદુસ્તાન ઇઝ કૅલકટા.) હિંદુસ્તાનમાં મુખ્ય શેહેર કલકત્તા છે.

Calcutta is far off in the East of India. (કૅલકટા ઇઝ ફાર ઑફ ઇન ધ ઇસ્ટ ઑફ ઇન્ડિઆ.) કલકટા હિંદુસ્તાનની પુર્વે ઘણું દુર છે.

Madras is the greatest city in the South of India. (મડ્રાસ ઇઝ ધ ગ્રેટેસ્ટ સિટી ઇન ધ સાઉથ ઑફ ઇન્ડિયા.) મદ્રાસ હિંદુસ્તાનની દક્ષિણે સર્વેથી મ્હોટું શાહેર છે.

Bombay is the largest city in the West of India, where we live. (બૉમ્બે ઇઝ ધ લાર્જેસ્ટ સિટી ઇન ધ વેસ્ટ ઑફ ઇન્ડિયા વ્હેર વિ લિવ.) મુંબઇ હિંદુસ્તાનની પશ્ચિમે સૈાથી મ્હોટું શહેર છે, જ્યાંહાં આપણે રહીએ છીએ.

This western country is called the Bombay Pres-i-den-cy. (ધિસ વેસ્ટર્ન કંટ્રી ઇઝ કૉલ્ડ ધ બૉમ્બે પ્રેસિડેન્સી.) આ પશ્ચિમ તરફના દેશને મુંબઇ ઇલાકો કહેછે.

At the city of Bombay there is a great officer called the Governor, and President in Council. (ઍટ ધ સિટી ઑફ બૉમ્બે ધેર ઇઝ એ ગ્રેટ ઑફિસર કૉલ્ડ ધ

ગવર્નર, ઍન્ડ પ્રૅસિડન્ટ ઇન્ કાઉન્સિલ.) મુંબઇ શહેરમાં એક મ્હોટો અમલદાર છે કે જેને ગવર્નર (હાકેમ), અને કાઉન્સિલનો પ્રમુખ કહેછે.

The Governor comes from England, which is the native country of Englishmen. (ધ ગવર્નર કમ્સ ફ્રૉમ ઇન્ગ્લૅંડ, હ્વિચ ઇઝ ધ નેટિવ કંટ્રી ઑફ ઇંગ્લિશમન.) ગવર્નર, ઇંગ્લંડ જે અંગ્રેજોનો સ્વદેશ છે ત્યાંથી આવેછે.

England is a country to the West of Europe and Asia. (ઇંગ્લંડ ઇઝ અ કંટ્રી ટૂ ધ વૅસ્ટ ઑફ યુરોપ ઍન્ડ એશિઆ.) ઇંગ્લંડ યુરોપ અને એશિઆની પશ્ચિમે એક દેશ છે.

The ruler of England is a Queen, whose name is Vic-to-ri-a. (ધ રૂલર ઑફ ઇંગ્લંડ ઇઝ એ ક્વીન, હુઝ નમ ઇઝ વિક્ટોરિયા.) ઇંગ્લંડનું રાજ્ય કરનાર રાણી છે, (કે) જેનું નામ વિક્ટોરિઆ છે.

The Queen is also called the Empress of India. (ધ ક્વીન ઇઝ ઑલ્સો કૉલ્ડ ધી એમપ્રેસ ઑફ ઇન્ડિઆ.) રાણી વળી હિંદુસ્તાનની શેહનશાહ્યાનુ કહેવાયછે.

The English Queen rules over many countries in all parts of the world. (ધ ઇંગ્લિશ ક્વીન રૂલ્સ ઓવર મેની કંટ્રીઝ ઇન્ ઑલ્ પાર્ટ્સ ઑફ ધિ વર્લ્ડ.) ઇંગલંડની રાણી પૃથ્વિ ઉપરના ઘણા દેશોપર રાજ્ય કરેછે.

She has given author-i-ty to the Governor in Bombay. (શી હૅઝ ગિવન ઑથૉરિટી ટુ ધ ગવર્નર ઇન્ બૉમ્બે.) તેણે મુંબઇમાં ગવર્નરને અધિકાર આપ્યો છે.

All the English-men, Hindus, Parsis, and Mussalmans, in this country called Britisth India, are subjects of Queen Victoria. (ઑલ ધ ઇંગ્લિશમેન, હિંદૂઝ, પારસીઝ, ઍન્ડ મુસલમાન્સ, ઇન્ ધિસ કંટ્રી કૉલ્ડ બ્રિટિશ ઇંડિયા, આર્ સબજૅક્ટસ ઑફ ક્વીનવિક્ટોરિયા.) બ્રિટિશ ઇન્ડિયા કેહેવાતા આ દેશમાંના સર્વ અંગ્રજો, હિંદુઓ, પારસીઓ અને મુસલમાનો રાણી વિકટોરીઆની પ્રજા છે.

Queen Victoria, lives in England. She has wise councillors, and great treasures, numerous, armies and many ships. (ક્વીન વિક્ટોરિયા લિવ્ઝ ઇન ઇંગ્લંડ. શી હૅઝ વાઇઝ્ કાઉન્સિલર્સ ઍન્ડ ગ્રેટ ટ્રેઝર્સ, ન્યૂમરસ આર્મિઝ ઍન્ડ મેની શિપ્સ.) વિક્ટોરિયા રાણી ઇંગ્લંડમાં રહેછે.તેની પાસે ડાહ્યા સભાસદો અને પુષ્કળ દોલત, ઘણું લશ્કર અને ઘણાં વહાણો છે.

Under her rule there is justice and mercy. (અંડર હર રૂલ ધેર ઇઝ્ જસ્ટિસ ઍન્ડ મર્સી.) તેના રાજ્યમાં ન્યાય અને દયા છે.

Honour and obey the Queen, and all who are put in authority under her. (ઑનર ઍન્ડ ઓબે ધ ક્વીન ઍન્ડ ઑલ હુ આર્ પૂટ ઇન ઑથૉરિટી અંડર હર.) રાણીને તથા તેની હાથ નિચેના સઘળા સત્તાવાળાને માન આપો અને તાબે થાઓ-

(LIST OF PRINCIPAL PLACES.)

મૂખ્ય જગ્યાઓનાં નામો.

મુંબઇ.	Bombay.
વાંદરા.	Bandora.
થાણા.	Thanna.
વસાઇ.	Bassein.
સુરત.	Surat.
ભરૂચ.	Broach.
વડોદરૂં.	Baroda.
અહંમદાવાદ.	Ahmedabad
અજમેર.	Ajmere.
ઓરપાડ.	Olpad.
ઉજેન.	Oujein.
ઈંડોર.	Indore.
ખંબાત.	Cambay.
કચ્છ.	Cutch.
માંડવી.	Mandvi.
રાજકોટ.	Rajkot.
ઉદવાડા.	Udvada.
નવસારી.	Navsari.
વિલાત.	London.
મેન્ચેસ્ટર.	Manchester.
લિવરપુલ.	Liverpool.
પેરિસ.	Paris.
એડન.	Aden.
જંગબાર.	Zanzibar.
મસકત.	Muscat.
લાહોર.	Lahore.
અમરીતસર.	Amritsir.
મુલતાન.	Mooltan.
સિંધ.	Sinde.
હૈદ્રાબાદ.	Hyderabad.
કલકત્તા.	Calcutta.
દિલ્હી.	Delhi.
આગ્રા.	Agra.
અલ્હાબાદ.	Allahabad.
લખનોર.	Lucknow.
કાનપુર.	Cawnpore.
મીરજાપુર.	Mirzapore.
કાશી.	Benares.
મુરશીડાબાદ.	Moorchedabad.
ડાકા.	Dacca.
ગવાલીયર.	Gwalior.
માળવા.	Malwa.
નાગપુર.	Nagpore.
પુના.	Poona.
ગોઆ.	Goa.
મસ્લીપટન.	Masulipatam.
મદ્રાસ.	Madras.
પૉન્ડીચરી.	Pondicherry.
મૈસુર.	Mysore.
સિરિંગાપટમ.	Seringapatam.

મલબાર.	Malabar.	યારકંડ.	Yarkand.
કોચીન.	Cochin.	બોખારા.	Bokhara.
મંગલોર.	Mangalor.	ખીવ.	Khiva.
પોરબંદર.	Pore Bunder.	જાપાન.	Japen.
કલીકટ.	Calicut.	મસાવા.	Massuah.
લંકા.	Ceylon.	મોઝાંબીક.	Mozambique
કોલંબો.	Colombo.	મોરીશ.	Mauritius.
કાબુલ.	Cabul.	આસ્ટ્રેલીયા.	Australia.
કંદહાર.	Candahar.	દાદર	Dador.
હેરાત.	Hera.	માહિમ.	Mahim.
મક્કા.	Mecca.	વલસાડ.	Balasr.
જદદા.	Jidda.	અંકલેશ્વર.	Ankleswar.
મદીના.	Medina.	આણંદ.	Anand.
તેહરાન.	Teheran.	ગોધ્રા.	Godhra.
બુશાયર.	Bushiri.	નડિયાદ.	Nadiad.
અસ્ત્રાબાદ.	Astrabad.	વીરમગામ.	Viramgam.
બસ્રા.	Basrah.	વઢવાન.	Wadhvan.
મોલમીન.	Moulmein.	સચીન.	Sachin.
રંગુન.	Rangoon.	અમરોળી.	Amroli.
સીંગાપોર.	Singapore.	અમલસાડ.	Amalsad.
શીયામ.	Siam.	બીલીમોરા.	Bilimora.
પીનાંગ.	Penang.	પારડી.	Pardi.
ચીન.	China.	પરેલ.	Parel.
પેકીન.	Pekin.	પાલનપુર.	Palanpur.
હાંગકોંગ.	HongKong.	જેપુર.	Jeypore.
શેંગહાઇ.	Shanghai.	ભાવનગર.	Bhavnagar.
કંતાન.	Canton.	અનડેરી.	Andheri.
કાશગર.	Kashgar.	ભૂજ.	Bhooj.

FIGURES. અંક.

$\frac{1}{4}$	(ઉવનક્વાર્ટર)	ચોથો ભાગ, પા	
$\frac{1}{2}$	(ઉવન્ હાફ)	અર્ધો	
$\frac{3}{4}$	(થ્રી ક્વાર્ટર્સ)	પોણો	
1	(ઉવન્)	૧	I
2	(ટુ)	૨	II
3	(થ્રી)	૩	III
4	(ફોર)	૪	IV
5	(ફાઇવ)	૫	V
6	(સિક્સ)	૬	VI
7	(સેવન)	૭	VII
8	(ઍટ)	૮	VIII
9	(નાઇન)	૯	IX
10	(ટેન)	૧૦	X
11	(ઇલેવન્)	૧૧	XI
12	(ટુવેલ્વ)	૧૨	XII
13	(થર્ટીન)	૧૩	XIII
14	(ફોર્ટીન)	૧૪	XIV
15	(ફિફ્ટીન)	૧૫	XV
16	(સિક્સટીન)	૧૬	XVI
17	સેવનટીન્)	૧૭	XVII
18	(ઍટીન)	૧૮	XVIII
19	(નાઇન્ટીન)	૧૯	XIX
20	(ટુવેનટી)	૨૦	XX
21	(ટુવેનટી ઉવન્)	૨૧	XXI
22	(ટુવેનટી ટુ)	૨૨	XXII
23	(ટુવનટી થ્રી)	૨૩	XXIII
24	(ટુવેનટી ફોર)	૨૪	XXIV
25	(ટુવેનટી ફાઇવ)	૨૫	XXV

ફીગર્સ.

1	26	51	76
2	27	52	77
3	28	53	78
4	29	54	79
5	30	55	80
6	31	56	81
7	32	57	82
8	33	58	83
9	34	9	84
10	35	60	85
11	36	61	86
12	37	62	87
13	38	63	88
14	39	64	89
15	40	65	90
16	41	66	91
17	42	67	92
18	43	68	93
19	41	69	94
20	45	70	95
21	46	71	96
22	47	72	97
23	48	73	98
21	19	74	99
25	50	75	100

The Twelve Months. (ધ ટ્વેલ્વ મંથ્સ) બાર મહિના.

1	January.	જાન્યુઆરી.	૩૧
2	February.	ફેબ્રુઆરી.	૨૮
3	March.	માર્ચ.	૩૧
4	April.	એપ્રિલ.	૩૦
5	May.	મે	૩૧
6	June.	જુન.	૩૦
7	July.	જુલાઇ	૩૧
8	August.	ઑગસ્ટ.	૩૧
9	September.	સેપ્ટેમ્બર.	૩૦
10	October.	ઑક્ટોબર.	૩૧
11	November.	નવેમ્બર.	૩૦
12	December.	ડિસેમ્બર.	૩૧

The Days of the Week. (ધ ડેઝ ઑફ ધી વીક). સાતવાર.

Sunday.	સનડે.	રવિવાર.
Monday.	મનડે.	સોમવાર.
Tuesday.	ટયુઝડે.	મંગળવાર.
Wednesday.	વેડનેસડે.	બુધવાર.
Thursday.	થર્સડે.	ગુરૂવાર.
Friday.	ફ્રાઇડે.	શુક્રવાર.
Saturday.	સૅટરડે.	શનિવાર.

જાહેર ખબર.

નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરતમાં ચોકબજાર, નાણાવટ અને ભાગાતળાવના બુકસેલરો; **મુંબઇમાં** ભુલેશ્વર આગળ માવજી જેરામના માળામાં **ડાહ્યાભાઇ જગજીવનદાસ;** કાળકાદેવી આગળ દામોદરદાસ ઇશ્વરદાસ તથા શેરીઆદજી હોરમરજી, પંડીત જેષ્ઠારામ મુકુંદજી, વસનજી પરમાનંદ ચાલેવાળા; વિઠ્ઠલવાડીને નાકે કૃષ્ણાજી બલાલ બુકસેલરો; ધોબીતળાવ આગળ એરચશા બેજનજી કરાણી બુકસેલર, જકરીયા મસીદ રૂઘનાથ પરશોત્તમ; કોટમાં જહાંગીરજી બેજનજી કરાણી તથા શાપુરજી ફરામજી માંડણ, તથા એમ. મીઆની કુ૦ બુકસેલરો; **વલસાડમાં** તુળારકાદાસ પરભુદાસ બુકસેલર; **ભરૂચમાં** કતોપોરના બજારમાં કાગદી કાદરભાઇ બુકસેલર; **રાજકોટમાં** પરશોત્તમ પરમાનંદ અને **કરાંચીમાં** શુદરજી વાશારામ નુરૂદીન જીવાખાન બુકસેલર; **કચ્છમાં ડવી** જીવનરામ હરીશંકર દવે, સાપશી ખીમરાજ પાસેથી વેચાતી મળશે. ચોપડીઓના કમિશન વગેરેના બંદોબસ્ત કરવા હોય તો **મુંબઇમાં ડાહ્યાભાઇ જગજીવનદાસ** અને **સુરતમાં** સગરામપરે **મી૦ નગીનદાસ ફકીરભાઇ કાસીદાસને** પોસ્ટપેડ કાગળથી લખી જણાવવું.

જથાબંધ લેનારને સારૂં કમિશન મળશે.

- ૦-૧-૦ ગુજરાતી પેહેલી ચોપડીના અર્થ.
- ૦-૨-૦ ગુ૦ બીજીના અર્થ.
- ૦-૩-૦ ગુ૦ ત્રીજીના અર્થ.
- ૦-૪-૬ ગુ૦ ચોથીના અર્થ.
- ૦-૫-૦ ગુ૦ પાંચમીના અર્થ.
- ૦-૬-૦ ગુ૦ છઠ્ઠીના અર્થ.
- ૦-૮-૦ ગુ૦ સાતમીના અર્થ.
- ૦-૩-૦ ગુ૦ બાળમિત્રના અર્થ.
- ૦-૨-૦ સુરત જીલ્લાની ભુગોળ.
- ૦-૨-૦ મુંબઇ ઇલાકાની ભુગોળ.
- ૦-૬-૦ હિંદુસ્તાનની ભુગોળ.
- ૨-૦-૦ **ઇસપની વાતો** (બણીજ રમુજ).
- ૦-૮-૦ **બહીઅલજમાલ પરી**ની વાર્તા (બણીજ રમુજ).
- ૦-૧૨-૦ સુરખાની વાર્તા.
- ૦-૮-૦ ચતુરલીંગની વારતા.
- ૦-૧૦-૦ **રસીલી મનોરંજક વા**તો રૂગે રાજા, આદીલ. લાલ ગોવાળ, નાનશા નાહોર. નાયાશા વાણિઆ તથા બેચરાજની વાર્તા.
- ૦-૬-૬ કોહેડા સંગ્રહ
- ૦-૩-૦ ચિત્ર પોથી.
- ૦-૧-૦ આંકની ચોપડી.
- ૦-૧-૦ કોઠકની ચોપડી.
- ૦-૩-૦ પ્રાયમરના માનિંગ.
- ૦-૪-૦ અંગ્રેજી પહેલી ચોપડીના મીનિંગ તરજુમા સહિત.
- ૦-૬-૦ સેકંડ બુક પારે ફ્રેમ્સના મીનિંગ તરજુમા સહિત.
- ૦-૧૦-૦ સે. બુ. પા. સે ના મીનિંગ.
- ૦-૧૨-૦ થર્ડ બુકના મીનિંગ.
- ૦-૩-૦ ન્યુ રે. પ્રા. ના મીનિંગ.